

**NEHEMÍAS-GARDA**  
**NEHEMÍAS**  
**GEBE-SOGLENAID**  
**Garda-nug**

*Nehemías-Garda.* Nehemías, deun Rey-Artajerjes'ga nog-dakedid. *Bab-Dummad-dule-gwage-armakedye*, Nehemías-nug obarileged.

*Nehemías-Gardagi weyob sunmaklenaid*

*Nehemías-Garda.* Esdras-Gardagi-sunmaklenaid-sordamogad. We-gardagine, Persia-e-rey, Artajerjes, Jerusalén-neggweburse Nehemías-barmisad. Adi, Jerusalén-neggwebur-e-galu-matusulid gannar onakwegar. Nehemías, Jerusalén-galu-matusulid gannar-sobsad. Nehemías bela-belad bonigan-abargi neggwebur-galu-matusulid-onaknai gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Nehemías Jerusalén'se nadegusad (1:1-2:20).
2. Jerusalén-galu-matusulid gannar-soblesad (3:1-6:19).
3. Nehemías dule-dummagan-nugsasad (7:1-4).
4. Dulemar, Zorobabel'ba Jerusalén'se noni-malad (7:5-73).
5. Esdras, Bab-Dummad-Igar-Maid-absosad (8:1-18).
6. Judío'mar Bab-Dummad-ebo gannar igar-mesismalad (9:1-10:39).
7. Nehemías Israel-dulemar Jerusalén'gi-megega amisad (11:1-12:26).

8. Jerusalén-galu-matusulid Bab-Dummadga nugsalesad (12:27-47).  
 9. Nehemías igarmar-napi-nudaksad (13:1-31).  
 Be itogua.

## **1. NEHEMÍAS JERUSALÉN'SE NADEGUSAD**

*(1:1-2:20)*

*Nehemías, Jerusalén-neggweburgala Bab-Dummadse gornai gusad*

<sup>1</sup> Ani, Nehemías Hacialías-machi, анги-ibmar-gusad an narmaksiid. Rey-Artajerjes birgadurgwengus (20) negdakmaidgi Nii-Quisleu'ye-nugad gwichidgi, deunni, an Susa-neggwebur-gandikidgi gudiid. We-Susa'gi reyneg-siid.

<sup>2</sup> Agi, deunni an-urba-Hanani, dule-Judá-yarginmaladba anse nonikid. Geb degi, a-dulemarse an egichided, Judío-dulemar-abonolesmaladi, igi gubukye, degine, Jerusalén-neggwebur, igi gusimoye.

<sup>3</sup> Degidgine, anga sokarmalad: “Judío-dulemar-abonolesa Jerusalén-neggweburse gannar-nonimaladi, bela-bela wilebukmalad, degi, binged-dummad-abargi gudidimalad. Jerusalén-neggweburdina, e-galumar bela omukulesad, e-yawagakmardi soogi ogumaklesad.”

<sup>4</sup> An deyob itosgua, an bosii gualid. Degine, ibagan undarsaar an bela-bela ulubgi nunmak-itodigusad. Geb degi, gwen mas-gunsuli an Bab-Dummad-Nibneggi-Maidse gornaigussunnad.

<sup>5</sup> Geb agi, an ega sogded:

“Bab-Jehová’ye, Bab-Dummad nibneg-e-ibedye, be, be bela-bela gangued nikad. Dule-be-sabmalad, degi, be-igar-mamaidbananamalad be sabdaed. Degi, be amar-ebo igar-mesisadba be imakedsedaed.

<sup>6</sup> Bab-Dummad, bese an wilesagwa egissun, wis be an-itogena gadin, degi, an, be-maigagued, bitigi nued be dakena yeerban. An be-maigan-Israel-dulemarga bane-bane mutikidba, ibginedba an bese gornaid. Anmar-Israel-dulemar begi nue-nosad. A-ular, nunmak-itogedgi an na bega na barsogsunnad. Deginbali, ani, geb bela an-gwenadgan, anmar begi nue-nosmalad.

<sup>7</sup> Degi, anmar bela-bela begi isgusmalad, degine, be-Igar-Mesisadba, degi, be-sorda-Moisés-sogsadba anmar nanassurmarbalid.

<sup>8</sup> ”Emisgi be ebinsao, be-sorda-Moisés’ga be-ibmar-sogsad: ‘Bemar angi nosmardibe, ani dule-yar-baid-baid-bukwadgi an be-oaisakioye.

<sup>9</sup> Degi-inigwele, bemar gannar anba nana-malale, geb an-Igar-Maidba bemar damalale, degi, aba bemar innikii gudimarbalile, gannar an bemar-suoed. Ar bemar dikasur mimilesdibe, an gannar bemar-suoed. Geb bia bemarga an neg nasiksa, a-negse an bemar-sedagoed, agi, angi nue binsadii gumalagar.’

<sup>10</sup> ”Bab-Jehová, anmar be-maiganad, degi, be-dulamarbalid, ar bela-bela be-ganguedba be anmar-abonosad.

<sup>11</sup> Bab-Jehová’ye, bese an wilesakwaa egissun, wis be, be-maiga-an-gued, be itogena gadin, degi, be-maimar bese-wilesagwa-gornaid

be itogena gadin. Ar amardi bela be-nug-odummobimalad. An bese egisbardo, bitigi rey-asabin igar-nueganbi be anga uksana gadin.”

Deunni a-ibagangine, an reyga nog-dakedid.

## 2

*Rey-Artajerjes Jerusalén-neggweburse Nehemías-barmisad*

<sup>1</sup> Rey-Artajerjes birga-dulagwengus (20), neg-dakmaidgi, a-ibagwengi, Nisán-nii-gwichidgi, an ega vino uknaigua, rey bukib-itoge an-daksad. Ar rey gwen bukib-binsa an-dakdisursoggu, anse egisalid:

<sup>2</sup> —¿Ar ibiga be bukib-itoge? Ar gwen-nailikgu an be-daksurbalid, degisoggu, ibmar-baidba be bukib-binsadiirgebed.

Agine, an bela-bela dobe-itonaded.

<sup>3</sup> Geb agi, reyga an sogded:

—¡Dummad, bitigi be suibasaar dulamai-gusana yeerban! ¿Igi an bukib-itosuli an daklegosunna? Ar ade, neggwebur bia an-dadgan-napa-mamai bela bibisgar-siid, degine, e-yawagakmar sooba bela gummaksabalid. Aga, an bukib-binsadiid.

<sup>4</sup> Geb rey anse egichialid:

—¿Ibu bega imakbi be an-abetesunna?

Geb agi, Bab-Dummad-nibneg-ibedse an goted.

<sup>5</sup> Geb agi, rey-abin an sogded:

—Dummad, ar be nabir itogele, nabir angi be binsaele, Judá-yarse be an-barmiddo, neggwebur bia an-babgan-napa-mamaidse, adi, a-neggwebur gannar an sobbaligar.

<sup>6</sup> Deunni, rey, e-omeyalaba siid. Agi, rey anse egichialid:

–Be nadele, ¿bule-melu be yogguoe? ¿Sana gannar be danibaloe?

Geb an reyga sogsagu sana an gannar danikoe, agi, rey nuedgi an-barmisad.

<sup>7</sup> Geb degi, reyga an sogsabalid:

–Dummad, be nabir itogele, an bese wilesakwaa egissundo, dummagán Éufrates-diwardad-argwanedsik-negdakmamaidga be anga gardamar narmake, adi, Judá-yargi an bonisuli dogegar.

<sup>8</sup> Geb reyga-sapur-daked-Asaf'se garda be narmakbalina yeerban. We-gardagi Asaf'ga be sogodo: 'Sapi-warmar Nehemías'ga be ukoye, adi, urgomar-mamarega. We-urgomar, Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba neg-gandikid-siid-e-yawagakmarga ebulegoed. Degine, neggwebur-e-galumargi yawagakmar-siid sobega we-urgomar ebulebaloed. Deginbali, Nehemías e-meged-neg sobega urgomar ega be ukbaloye.'

Ar Bab-Dummad angi nued-binsasoggu, rey we-gardamar anga uksasunnad.

<sup>9</sup> Geb an Éufrates-diwardad-argwanedsik dummagán-negdakmamaidse an nadsunnad. Geb agi, rey-garda-narmaksad, a-dummaganga an uksad. A-ukinbali, rey, suar-ibed-dummagán, degi, dule-bila-onomalad-moli-birgi-simalad anba barmisad.

<sup>10</sup> Degi-inigwele, Sanbalat Horón-neggweburgined, geb Tobías Amón-dulemarga-arbaed, Israel-dulemar-bendakega dule-gwensak noniye, itosmargua, bela-bela sae-itodmalad.

*Nehemías, neggwebur-galu-matusulid gannar sobega, Israel-dulemar-niga ogannosad*

<sup>11</sup> Geb an Jerusalén-neggweburse modapid. Geb agine, ibapaagus an gudiidgine,

<sup>12</sup> mutikidbali an naded, anbali dulemar-ichesaar an sesad. Amargala bipisaale Bab-Dummad Jerusalén-neggweburga ibmar-imakbie-abeged an sogsasulid. Unnila anbi moli-birgi-sii nadapgusad, baigandi nagab nadapgusmalad.

<sup>13</sup> A-mutiki, Neba-Yawagak-Noedsik an nosad. Bia dii-e-saila-Dragón'ye-nugad-siidsik, degi, bia Ibmar-Isgana-Mied-e-Yawagak-Noed-siidsik an naded. Agine, an Jerusalén-neggwebur e-galumar-ganna-ganna-bukwad an daksad. Degine, e-yawagakmar bela soo-abin gummakar an daksabalid.

<sup>14</sup> Degidgine, Dii-e-saila-Yawagak-Dogedsik, degi, Rey-Dii-Wila-naidsik an naded. Degi-inigwele, geg an dogegusad, ar ade, moli-birgi-an-siidgi geg doged.

<sup>15</sup> Degisoggu, amba mutiksoggu, dian-maidba an nakwid gusad. Agi, neggwebur-e-galumatusulid an nue argasad. Geb degine, gannar an bilisad, Neba-Yawagak-Noedsik an dognonikid.

<sup>16</sup> Ar deunni, dummagan-negdakmamaid wissurmalad, bia an arbi, degi, ibu an imakapi. Ar ade deunni, amba yoo an Judío'marga ibmar-soged: Dule-irwa-Bab-Dummadsegormaladga, dule-dummaganga, dummagan-negdakmamaidga, degi, dule-arbananaimaladga amba yoo an ibmar soged.

<sup>17</sup> Geb amarga an sogded:

—Ar bemar nue wismalad, anmargala nue-neg-gagales-naid: Jerusalén-e-galumar-matusulid bela nue bibisgar-siid, degine, e-yawagakmar bela

soose gummaksad. Degisoggu, anmar Jerusalén-e-galu-matusulid gannar sobnamarsun, adi, melle bar dulemar anmargi dodomalagar.

<sup>18</sup> Geb degine, amarga an sogdebalid, igi Bab-Dummad angi nued-binsasa, degine, igi anga rey sogsabali. Deyob-itosmargua, anga sokarmalad:

—Anmar guakwado. Anmar neggwebur-e-galu-matusulid sobnamardo.

Deyobi ibmar-nued saegala, yeer-itogedba ar-badmarsunnad.

<sup>19</sup> Geb Sanbalat Horón-neggweburgined, Amón-dulemar-e-dummad-wargwen Tobias'ye nugad, degi, Árabe-dule-Gesem, deyob itosgu, anmargi dodoarmalad, gegegwaye anmargi sokarmalad. Amar anmarga sokarmalad:

—¿Ar bemar ibu imaknanai? ¿Ar bemarde reygi-gwisguoye sogmarde?

<sup>20</sup> Ar andi a-dulemar-abin sogded:

—Bab-Dummad-Nibneg-Ibed, a anmar-ibmar-imaknaidgi nasguga anmar-imakoed. Anmardi e-maigan-gumalad. Anmar Jerusalén-neggwebur e-galu-matusulid obinosokalid. We-neggwebur bemargadsulid. Degisoggu, bemar ibmar-soged sate, ar be-dadgande weginmaladsurbalid. A-ulale, bemar anmarba arbaed sate.

## **2. JERUSALÉN-GALU-MATUSULID GANNAR-SOBLESAD**

### **3**

*(3:1-6:19)*

*Jerusalén-galu-matusulid gannar sobleded*

1 Degidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad Eliasib'ye nugad, na e-sordagan dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladmala, Sibad-Wawaad-Yawagak sobsamalad. Degine, a-yawagak Bab-Dummadga nug-imaksamalad, geb e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad.

Deginbali, neggwebur-galu-matusulid sobdemarbalid, neg-matusulid-warakwagwad-Hamea-nugadgi onoded, geb neg-matusulid-warakwagwad-Hananeel-nugadse sobsamalad.

2 Geb a-dikarba galu-soblededi Jericó-dulemar egi arbasad. Geb amar-nagaba, Imri-machi-Zacur arbasmogad.

3 Senaa-e-wagan Ua-Yawagak gannar sobsamalad. Geb e-yawagak-gamalad e-dikargi mesisad, degi geb, a-yawagak e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad, geb a-yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgo-mesleged mesismarbalid.

4 Geb a-yawagak-gwichidgi galu-soblededi, Cos-wagwa Urías-machi-Meremot, a-ailagi arbasad. Geb a-nagabali, Mesezabeel-e-wagwa Berequíás-machi-Mesulam galu-sobsamogad.

Geb Mesulam-arbanaid-nagaba, Baana-machi-Sadoc galu sobsamogad.

5 Geb Tecoa'ginmalad a-galugi-arbasarmogad. Degi-inigwele, Tecoa-dule-e-dummagandi a-arbaedgi bendaksasurmalad, yapa eba ibsagusmalad.

6 Paseah-machi-Joiada, degi, Besodías-machi-Mesulam Yawagak-Seredye nugad gannar sobsamalad. Geb e-yawagak-gamalad e-dikargi mesisad, degi, geb a-yawagak e-gwichi-gusadse



ogwichiapmalad, geb a-yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgo-mesleged mesismarbalid.

7 Geb a-yawagak-gwichidgi galu-soblesadi, Melatías Gabaón-neggweburgined, degi, Jadón Meronot-neggweburgined egi arbasmogad.

Amarbali, Gabaón-neggweburginmalad, degi, Mizpa-neggweburginmalad arbasarmogad. A-dulemarde, Éufrates-diwar-dad-argwanedsik dule-negsemaid e-maiganga gusmalad.

8 A-dulemar-nagaba, Harhaía-machi-Uziel, galu-sobsamogad. Harhaía'de, or-sobedid. Degi, Hananías, dule-ina-wawadikid-sobedid, a-dikarba galu-sobsarmogad.

Amar-ebogwa, Jerusalén-neggwebur-e-galumar gannar sobsamalad, Galu-Matar-Dummadye-nugad-nagase arbasmalad.

9 A-nagabali, Hur-e-machi-Refaías galu-nudaksamogad. Hur'de, Jerusalén-neggwebur-abala dummadga-maigusad.

10 A-nagabali, Harumaf-machi-Jedaías, e-neg-asabin arbadmogad. Degine, a-nagaba, Hasabnías-machi-Hatús, arbasmogad.

11 Geb amar-nagaba, Harim-machi-Malquías, Pahat-Moab-machi-Hasub'mala, arbasarmogad. Degi, amar Neg-Suid-Soo-Galuye-nugadgi arbasmalad.

12 A-nagabali, Halohe-machi-Salum, na e-sisganmala galu sobnanai-gusarmogad. Salum'de, Jerusalén-neggwebur-abala dummadga mai gusad.

<sup>13</sup> Degine, Hanún, Zanoa-neggweburiginmaladmala Neba-Yawagak sobsamarmogad. Degine, e-yawagak-gamalad e-dikarba mesismalad, a-yawagak e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad, geb a-yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgo-mesleged mesismarbalid. Degi, neggwebur-e-galumar dali-dulataled-ilabo gaka dulabogakambe-sugu (250) onudaksamalad, Ibmar-Isgana-Mied-e-Yawagak-Noed siidse.

<sup>14</sup> Deginbali, Recab-machi-Malquías, Ibmar-Isgana-Mied-e-Yawagak sobsamogad. Recab'de, Bet-Haquerem-yar-dakmai-gusad. Malquías yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgomar-mesleged mesisad.

<sup>15</sup> Colhoze-machi-Salum Dii-Saila-e-Yawagak nudaksad. Colhoze'de, Mizpa-yargi-dummadgamaigusad. Salum, Dii-Saila-Yawagak-uas gannar sobsad, e-yawagakmargi urgo-dummagan-sommeremalad nasiksad, geb e-gwichi-gusadse ogwichiapid.

Salum, yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgomar-mesleged mesisad.

Deginbali, dii-wilasar-naid, Siloé'ye-nugad, agalu-matusulid, Salum nudaksabalid. We-dii-wilasar-naidde, Rey-Nainu-naba naid.

A-akale, Salum, David-neggweburse arsanmar aidemaide, galu nudaksad.

<sup>16</sup> Salum-arbanaid-nagaba, Azbuc-machi-Nehemías, galu-nudaksamogad.

Nehemías'de, Betsur-neggwebur-abala dummadga-maigusad.

A-dulede, David-neg-uan-asabin neg-naidsega, degi, dii-wila-naidse, degine, sordamar-neg-bukwadse, arbasad.

17 Nehemías-nagaba, Levita-dulemar, degi, Bani-machi-Rehum, galu-nudaksamarmogad. A-nagabali, Hasabías, e-yar-nuggi galu nudaksamogad. Hasabías'de, Keila-neggwebur-abala dummadga-maigusad.

18 Hasabías-sorba e-gwenadgan arbasarmogad, Henadad-machi-Bavai. Henadad'de, Keila-neggweburmar-abala dummadga-maigusmogad.

19 Jesúa-machi-Ezer'di, gingimar-saboleged-neg-bukwadse galu nudaksamogad. Jesúa'de, Mizpa-neggweburgi dummadga-maigusad.

20 Amar-nagaba, Zabai-machi-Baruc, bela-bela yeer-itogedgi galu-nudaksamogad. E-dikar-abingunaidgi onoded, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-Eliasib-e-neg-yawagakse, Baruc nudaksamogad.

21 Baruc-nagaba, Urías-machi-Meremot, galu-nudaksamogad. Eliasib-neg-doged-akar, a-neg-bergunaidse, Meremot galu-nudaksad. Meremot'de, Cos-wagwad.

22 Meremot-nagaba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Jerusalén-dikarbamamaimaladi galu-nudaksamarmogad.

23 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-nagaba, Benjamín, Hasub'mala, na e-negmar-asabin galu-nudaksamarmogad. Geb amar-nagaba, Maasías-machi-Azarías, e-neg-asabin galu-matusulid nudaksamogad. Azarías'de, Ananías-e-wagwad.

<sup>24</sup> Azarías-nagaba, Henadad-machi-Binúi, galu-matusulid nudaksamogad. Binúi, Azarías-e-neg-akar-onoded, galu-abingunaidse nudaksad.

<sup>25</sup> Uzai-machi-Palal, galu-abingunaidgi galu-nudaksa-gusad. A-galu-nudaklesadi, neg-suid-gwichid-asabin nudaklesad. A-neg-suidde esgarya-neg-imbasiik reyneg-nagaba siid. Faros-machi-Pedaías, Palal-nagaba, galu nudaksamogad.

<sup>26</sup> Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad, Ofel-yar-mullugi-mamaimaladi, dad-nakwedsik Dii-Yawagak-Noed-asabin galu nudaksamogad. Neg-suid-nogwichidse nudaksamogad.

<sup>27</sup> Amar-nagaba, Tecoa'ginmalad, neg-suid-nogwichid-akar, Ofel-galuse nudaksamogad.

<sup>28</sup> Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad na e-neg-e-neg-asabin Moli-Yawagak-Noed-akar galu nudaksamogad.

<sup>29</sup> Amar-nagaba, Imer-machi-Sadoc, e-neg-asabin galu-nudaksamogad. Sadoc-nagaba, Secanías-machi-Semaías, a-galu-nudaksamogad. Secanías'de, Dad-Nakwedsik-Yawagak-Noed-siid-dakedid.

<sup>30</sup> Semaías-nagaba, Selemías-machi-Hananías, degi, Salaf-machi-nergwad (6) Hanún'ye-nugadmala galu nudaksamogad. Wemar-nagaba, Berequíás-machi-Mesulam, e-neg-asabin galu-nudaksamogad.

<sup>31</sup> Degine, Mesulam-nagaba, Malquíás dule-orgi-ibmar-sobedi, galu nudaksamogad. Adule, Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad-e-negse, degi, ibmarmar-manigi-ukleged-negse, nudaksad. A-galu, Igar-Itoleged-e-Yawagak-

Noed-asabin, dulemar-ambikued-neg-e-galu-abingunaidse nudaksad.

<sup>32</sup> Degine, dule-ambikued-neg-akar Sibad-Wawaad-Yawagak-Noedse dule-orgi-ibmar-sobmalad, degine, dule manigi-ibmar-ukmalad galu-nudaksamarmogad.

## 4

*Nehemías-sordamar e-isdarmalad-idu guakwaa ambikusmalad*

<sup>1</sup> Sanbalat itoargu, anmar Jerusalén-neggwebur-e-galu sobnanaiye, bela-bela sae-itoded, geb nue-uluded. Agine, Judío'margi dododed.

<sup>2</sup> Geb Sanbalat e-gwenadgan-wagab, degi, Samaria-sorda-bila-onomalad-wagab sogded:

—We-Judío'mar, gegegana, ¿we, ibu-imaknanai? ¿Wede we-neggwebur-galu gannar sobmaloye sogmarde? ¿Ar Judío'marde gannar e-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-uknai-guoye sogmarde? ¿Ar ibagwen-dummad we-arbaed gagamaloye sogmarde? ¿Ar akwa-gummaksamalad, bela ubigwar-gusmalad, gannar ebugoye sogmarde, we-galu gannar a-akwagi sobegar? Adi surbali.

<sup>3</sup> Sanbalat weyob sogsagu, deunni, Amón-dule Tobías, e-dikarba gwichid. We-dule sogdemogad:

—We-galu-akwabi-sobnanaidgi, achu-bunnu-wawaad egi nakwidele, yaar-nadeled.

<sup>4</sup> Degi, an Bab-Dummadse goted:

“Anmar-Bab-Dummadye, nue be itoge, bule nue-isdarsunna anmar-dake be dak-sunna.

Isdar anmargi-sunmaknanaid,

egi dukin-aibined be imake.

E-isdarmaladga be urmake.

E-isdarmaladse yogasaar-gales-yar-baid-baidse ebipileged.

<sup>5</sup> Bab-Dummad, ar we-dulemar galu-sobnanaidgi sunnasur sunmaksamarsoggu, melle e-ibmar-isdar-imaksamalad igi-barsaye be sogo.

E-isgusmalad, melle ega be osulogo.”

<sup>6</sup> Degisoggu, anmar anba galu-matusulid sobnai-guarmarsunnad. Ar dulemar bela-bela nue yeer-itogedgi arbanai gusmarsoggu, bato negabargus anmar galu onakmalad.

<sup>7</sup> Ar Sanbalat, Tobías, Árabe-dulemar, Amón-dulemar, degi, Asdod'ginmalad itoarmargu, Jerusalén-neggwebur-e-galu-matusulid gannar soblenaiye, degine, galumar bato nue edilemaiye, amar nue bela-bela sae-itosmalad.

<sup>8</sup> Degisoggu, we-dulemar igar-amismalad, adi, Jerusalén'gi gwisgunamalagar, bela Jerusalén-neggwebur oichomalagar.

<sup>9</sup> Geb degine, anmardi anmar-Bab-Dummadse goted. Degidgine, anmar igar-amisad, mutikidba, degi, ibginedba sordamar neggi-nakulegega og-wismaloye.

<sup>10</sup> Deunni, Judá-yargi-bukmaladdi sogdemalad: “Dulemar-akwa-berbemalad geggusmalad, deginbali, akwamar-mileded yaisursoggu, anmar galu-matusulid geg bar-sobdo.”

<sup>11</sup> Degine, anmar-isdarmalad sogdemalad: “Melle anmar-wisguega anmar imakmalo, degi, melle anmar-dakega imakmarbalo. Judío'mar bato yaba-gudii anmar-dakdamaloed, geb agi,

anmar oburgwemaloed. Deyob anmar imakoed, adi, melle galu-matusulid bar-nudakmalagar.”

<sup>12</sup> Judío'mar-gwenna-gwenna amar-abargi-mamaimalad bali-bali anmarga sognonidamalad: “Sanbalat-sordamala ukiar bemargi galagwensuli baidsik-baidsik bemarkwadgi gwisgunonimaloye.”

<sup>13</sup> Geb agine, dulemar e-gwenadgan-e-gwenadganba danar-danar an oambikusad. Guakwa es-suidgi gani-gani an oambikusad. E-sigu, e-gingi bato guar-guar gani, galu-matusulid-dikarba, bur-baisursunna-anmargi-ubogedgi an amar-urbisad.

<sup>14</sup> Geb degidgine, neg nue an daksagua, an gwichiguded. Geb agi, dummaganga, sordaidumaladga, degi, bela dulemarga an sogded: “Melle anmar-isdarmalad-abin gwayemalo. Nue insamalo, Bab-Dummad, dule-dummadid, bela-gangued-nika-maid. Be-gwenadgan-ular, be-masmala-ular, be-bunamala-ular, be-omegan-ular, degi, be-negyaur-ular be bila-onomalo.”

<sup>15</sup> Anmar-isdarmalad wisguarmalad, anmarde guakwaa bukwamarye, ar e-igar-mesismalad Bab-Dummad ei obelosye. Agi, anmar gannar galu-matusulid sobdemalad, na egad-egad arbaed imakdemalad.

<sup>16</sup> A-iba-onoded-akar, an-sordamar-negabar arbananai gusad. Abaladi, guakwaa e-ilawar-swiswidikmalad, e-sigu-abgaed, warsi, degi, e-binasgargi mor-esgorobiid-yoi gudii gusmalad. Judá-dummagan guakwa-bukwamarmogad e-sordagan-bendakega.

17 Dulemar galu-matusulid-sobnanaidi, degi, dulemar-ibmar-berbemaaladi, sakwa-nailiki arbananai gusad, sakwa-baidsikdi eswar-gani gunanai gusad.

18 Ar dule-galu-sobnanaimaladdi, na e-sadergi es-suid-nai gunanai gusmarbalid. Deyob arbananai gusmalad. Dule gar-trompeta-ogoleddi an-dikarba gwichid.

19 Ar ade dummaganga, dule-nue-nug-nikamaladga, degine, bela dulemar-baiganga an sogsad: “We-arbaedi, arbaed-dummadid, bipisulid. Emide, anmar galugi banna-banna dika-dikasur gunanaid.

20 Degisoggu, ar bia gar-trompeta gole bemar itogoe, asik bemar anmarbogwa ambikunonimalo. Ar anmar-Bab-Dummad bila-onolegedgi anmar-ular gwisguoed.”

21 Degisoggu, deyobi anmar arbananai gusmalad. Dad-nakwialid-akar, neg-mutikguedse anmar arbaed indakdedamalad. Dule-negabala arbananai gusmalad, baigan-abaladdi eswar-gani guakwaa nakulebukwa gusmalad.

22 Geb degine, dulemarga an sogsabalid: “Bemala, be-bendakmaladmala Jerusalén-neggweburyaba be ambikumalo, adi, mutiki be nakulemalaga, ibgindi bemar arbamaloed.”

23 A-ulale, an-gwenadgan, an-sapingana, degi, sordamar-an-edarbemaaladi, bipisaale binsagannaa-bukwadasurmalad, unnila obsokalirbi geb bogiguddamalad.



*Nehemías dule-wileganabina ulusad*

<sup>1</sup> Degidgine, dulemar, degi, e-omegan binnasuli e-gwenadgan-Judío'margi oimakarmalad.

<sup>2</sup> Gwenna-gwenna sogdemalad: “Anmar mimmigan bukidar nikamalad, degisoggu, anmar nabir mas-gunnega ibmar-gwag-gullemaalad egisergebed, adi, mer burgwegar.”

<sup>3</sup> Baigan sogdemarmogad: “Anmar ukud-dummad-naidba, anmar-nainu, degine, anmar-uva-nainu manigi odogar nagusad, degi, anmar-nega dule-baidga manigi-odogar sigwisbalid, adi, anmar a-manigi mas bakegar.”

<sup>4</sup> Baigandi sogmarmogad: “Anmar rey-benukegala, anmar-nainu, anmar-uva-nainu, manigi-odogar nasiksad.

<sup>5</sup> Ar anmar, we-dulemarbo emar-gumalad, anmar-mimmigan emar-mimmiganbo akarsulid, emalad. Degi-inigwele, anmardi anmar-masmala, degi, anmar-sisgan maiga-guegala anmar manigi-ukergebed. Bato anmar-sisgan gwenna-gwenna maiga-gudidimalad, amala geg anmar bar oakaloged. Ar ade anmar-nainu, anmar-uva-nainu bato dule-baigangadid.”

<sup>6</sup> Ani, Nehemías, we-dulemar isdar-itogedba oimabukwa an itosgua, bela-bela sae-an-itoded.

<sup>7</sup> Nuekwaa an egi binsasgua, dule-nug-nikamaladga, degi, dule-dummaganga sabsuli ibmar an ega sogded:

—Ar be-gwenadganga ibmar be uksale, egi mani-onogega, ¿mani-dummarba be gadamarde?

Deginbali, bela we-igar-itogegala dulemar-onmakega an imaksad.

<sup>8</sup> Amarga an sogded:

—Anmar, bela-bela alamaknanai gusad an-gwenadgan-Judío'mar, dulemar-Judío'surmaladse manigi-uklesmalad-onogegar. ¿Ar emide bemar gannar be-gwenadgan-uknaibarde, adi, anmar a-gwenadgan gannar manigi onomarbaligar?

Dule-nuga-nikamalad, degi, dummagan gwen anmar-abin-imaksasurmalad. Ar ade, ¿ibu anmarga sogosunna? Anmarga soged-satemala.

<sup>9</sup> Degidgine, an sogdebalid:

—Bemar ibnued imaknanaisurmalad. Ar bemar anmar-Bab-Dummad dobee nanae-wilubmalanad, adi, anmar-isdarad-Judío'surmalad melle anmargi dodomalagar.

<sup>10</sup> Ani, an-gwenadgan, degi, dule-angar-bamalad, anmar dule-wileganaga mani gaar-uksad, orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad gaale an uksamarbalid. Degisoggu, dule-anmargi-ibmar-ganikidbali anmarga gannar ibmar-ukoed, obichadi suli.

<sup>11</sup> Degisoggu, dummagan gandikidgi an bemarga sogdo: Emisbinne, bemar ega e-nainumar, e-uva-nainumar, e-olivo-nainumar, degi, e-negmar gannar ukmala. Deginbali, mane-sangi-mani-onolesad mer be e-annik-suo, degi, ibmar-gwaggi, vino'gi, degi, olivo-gwallugi, e-gaka-obicha-ukleged, mer be egiso.

<sup>12</sup> Dummagande an-abin sogdemalad:

—Nueddo, bela be anmarga ibmar-sogsadba an imakmaloed. Anmar gannar ega e-ibmarmala ukoed, bipisaale anmar ese ibmar-egisosulid.

Geb degidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse an gochad. Amar danar an

oambikusad. Amar-wagab dule-nug-nikamalad, degi, dule-dummagan na e-ibmar-sogsad anga ise-sogar-imakega an imaksad.

<sup>13</sup> Agine, an-mor-dummad binnasur mor-mor an imaksad, geb an sogded:

—We-ibmar-sognaidba dule-wargwen imaksasulile, Bab-Dummad a-dule-neg, degi, e-ibmarmar-nikad an-mor-dummad an mor-mor imaksayobi imakoed. Deyobi mor-mor guoed, na ibmar sate-guoed.

Bela dulemar-bukwadi sogdemalad:

—¡Ar deyob guodo!

Geb bela dulemar Bab-Jehová-e-nug odummodmalad, bela dulemar ibmar-sogsadba imaksamalad.

### *Nehemías na e-daedgi sunmaksad*

<sup>14</sup> Rey-Artajerjes birga-dulagwengus (20), reyga maidgi, an Judá-yar-daked-dummadga nuggunonikid. A-gan an sesigusad, Rey-Artajerjes birga-dulagwen-gakambe-gakabo (32) megisadse. We-birgambe-gakabogwadgi (12), an-dummadga maigusan-inigwele, ani, degi, an-bendakmaladse-bakale, ibmarmar dule-dummadga-ukleged, anmar gwen ebussurmalad.

<sup>15</sup> Ar an-idu-dummaganga-megismaladdi, dulemargi mani-dummad gasmalad. Na e-mas gunnega, e-vino gobega, mani-nibir-dulabo (40) aidikued-wilub gasmalad. Deginbali, ega-arbamaladmoga dulemar-wiosmarmogad. Ar andi Bab-Dummad-dobed-ular, deyob an imaksasulid.

16 Neggwebur-galu-matusulid gannar-nudakega an arbanai gusad, degine, anga dule-arbamalad arbanai gusmarmogad. Anmar bipisaale nainu baksasur gusmalad.

17 A-ukinbali, Judío'mar, degi, dule-dummagan, dulagugle-gakambe (150) mese-naba anba mas-gunnonidamalad. Degine, dule-neggwebur-baiganginmalad anse ataknoni-gusmaladdi obarlesulid.

18 Bane-bane, moli-bebe-nikad, wargwen, sibad-wawaad-nuegan, walanergwa (6) oburg-wiledaed.

Deginbali, nuumar-oburgwiledabalid.

Ibambe-ibambegi (10-10), vino-ichesuli anga se-lenonidaed.

Degi-inigwele, an dummadga-guedgi anga-ibmar-uklegoenad an ese egichissulid.

Ar ade, an daked, ar weyobile, we-dulemarga mani-bipisuli nosaled.

19 ¡An-Bab-Dummadye, bela we-dulemarga an ibmar-imaksad, nue be ebinsao! ¡Angi nued be binsamogo!

## 6

### *Judío-isdarmalad Nehemías'gi gwisguarmalad*

1 Sanbalat, Tobías, Árabe-dule Gesem'ye-nugadi, degi, an-isdarmalad-baigan itoarmargua, Jerusalén-neggwebur-galu-matusulid an nudaksaye, degine, yaa-ollogwad sataye, bela bato atisye. (Ar a-ibangangi amba yoo yawagakmar nasikleged).

<sup>2</sup> Degidgine, Sanbalat, degi, Gesem anga gayaburba barmiarmalad, sogsiid: “Neba-Ono’ye-nugadgi, neggwebur-burwigana-gwensakgi anmar abingumalo.”

Ar emardi, bato angi ichakwa binsasmalad.

<sup>3</sup> Geb agine, amarga dule gayaburba-berbemalad an barmisad, ega sogega: “Ande bela-bela arbaed nue-nikaye, arbaed-dummad an imaknaye. Degisoggu, bemar-abinguega an naele, an-arbaed galegodole.”

<sup>4</sup> Ilabake, gannar-gannar anga we-gayaburba barmisad. Degi, ilabake, gannar-gannar an abin-sasmogad.

<sup>5</sup> Ilataledgine, Sanbalat na e-maiba anga garda-argaar barmialid.

<sup>6</sup> Gardagi weyob narmakar-naid:

“Dule Gasmu’ye-nugadi soged, degi, dule-Judío’surmalad sogmarmogad: ‘Bede, Judío’marbo galu-sobnanaiye, adi, be-reygi be aibinmalaga. A-ulale, bemarde galu-matusulid sobnanaiye. Weyob sogmalad, bede, e-reyga guoye.’

<sup>7</sup> Degine, bede Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-onugsasye, adi, amar Jerusalén-neggweburgi begi sogmalagar: ‘Judá-yargi anmar rey-nikamarye.’ Ar Rey-Artajerjes’s’e we-gayaburba warmakosoggu, be anmarse dage, anmar sunmakmalagar.”

<sup>8</sup> Geb degine, an abin-imaksad: “Bela be ibmar-sogedi bela gakanbiid. Ar na be wargwengi yogasaar gordiid.”

9 Ar ade, wemar binsa yamo anmarogwayebimalad. Binsamalad ar deyobile, anmarde bar arbabi gudagosurmarye.

Andi, an Bab-Dummadse gochad: “Bab-Dummadye, emigindi gangued be anga udasun, adi, melle galakuega.”

10 Geb a-sorbali, Delaía-machi-Semaías-negse an nadsunnad. Semaías’de, Mehetabel-e-wagwad, adule na e-neggi nomaisulid. Geb anga sokalid:

—Anmar Bab-Dummadse-goled-negse ambikunamar.

Anmar Bab-Dummad-negse dogogu, yawagak edioed,

ar ade emi-mutik be-oburgwedanimaloed.

11 Ar andi an abin-imakded:

—An dule-wakinnedsuli. Dule-anyobmalad e-san-abonogega Bab-Dummadse-goled-negse gwen dukunaosulid. An dukuosulid.

12 Ar ade mag an daksad, Bab-Dummad Semaías-barmiarsulid. Ar we-dule deyob sogedi, Tobías, Sanbalat’bo we-dule-binsaed-gasad, ar manigi baksad deyob sogegar.

13 Ar ade, Semaías manigi baklesad, adi, anogwayegar, an-oichogegar. Ade, Tobías, Sanbalat-ebo binsasmalad, deyobi an-imaksale, angi isdar sunmakmaload, an-nug oichomaload.

14 “An-Bab-Dummadye, Tobías, Sanbalat’bo, na e-ibmar-imaksadi be ebinsao. Deginbali, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-Noadías, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-baigan, an-ogwayebi-gusmaladi be ebinsabalo.”

*Jerusalén-neggwebur-galu ogusmalad*

15 Jerusalén-neggwebur-e-galu-matusulid-soblenaidi, nii-Elul'ye-nugad iba-dulagwengakatargi bergusad. Galu-matusulidgi, ibadulabo-gakambe-gakabo (52) nue egi arbalesad.

16 Anmar-isdarmalad itoarmargu, anmarde arbaed-obelosye, bela anmar-dikarba-dulamarbukwad, dobe-itonadmalad. Bela amala na nugbipii itonadmalad. Amar mag itosmalad, wearbaed anmar-Bab-Dummad-sogedba imaklesad.

17 A-ibagangi, Judá-yargi dummagangamamaid, Tobías'ga bukidar garda barmimai-gusmalad, degine, Tobías'moga bukidar amarga garda barmimai-gusmogad.

18 Adegá, bukidar-dummagan-Judá-yargimamaid Tobías'ba nanaimalad. Ar ade, Tobías, Ara-machi-Secanías-e-sapínid. Degine, Tobías-machi-Johanán, Berequíás-machi-Mesulam-sisgwanikusad.

19 Deginbali, bukidar-dulemar Tobías-ibmar-nuegan-imaked an-asabin sognonidamalad. Geb degine, bela an ibmar-sogdaed, Tobías'ga sogdapdamalad. Degine, Tobías yamo anogwayega, anse gardamar barmimai-gusad.

### **3. NEHEMÍAS DULE-DUMMAGAN-NUGSASAD**

## **7**

(7:1-4)

*Nehemías dule-dummagan-onugsasad*

<sup>1</sup> Jerusalén-galu-matusulid bela nudaklesgua, e-yawagakmar ogwichilesad. Geb e-yawagak-dakmalad onugsalesad, degi, dule-namakmalad onugsalesbalid, degi, Levita-dulemar amilesbalid.

<sup>2</sup> Geb degine, an-urba-Hanani, Jerusalén-neggwebur-e-dummadga-megega an nugsasad. Degi, Hananías'di, Jerusalén'gi reyneg-siid-dakedga an nugsasad. Hananías'de, dule-napiragwadid, dule-baiganba bur bule Bab-Dummad-dobee nanadiid-duled. We-dulemar-warbogwadga an igar-uksad.

<sup>3</sup> Amarga an sogsad:

“Dad-nakwialile, Jerusalén-neggwebur-e-yawagakmar argadoed. Geb, dad-argwaned-idu, dule-yawagak-dakmalad amba arbananai, e-yawagakmar sakdiledoed, degi, be urgo iduar-mesoed nue edilegega.

”Deginbali, Jerusalén'ginmalad neggweburgi-nakulegega an onugsasad, amala gwenna-gwenna ega-soglesad bia nakulegoe, abala na e-neg-e-neg-asabin nakulemaload.”

<sup>4</sup> Jerusalén-neggweburde bipisursoggu, olloodakleged. Ar ade amba yoo negmar gannar soblesoggu, dulemar-ichee bukwad.

## **4. DULEMAR, ZOROBABEL'BA JERUSALÉN'SE NONIMALAD**

(7:5-73)

*Zorobabel'ba gannar Jerusalén'se nonimalad  
(Esdras 2:1-70)*

<sup>5</sup> Geb degidgine, Bab-Dummad an-gwage ebusad, dule-dummagan, dule-nuga-nikamalad,



degi, bela dulemar na e-gwenadgan-e-gwenadganba urbega, adi, e-dadgan-e-dadganba amar-ebisega. Geb agine, an garda amisad, dulemar an-idu-nonimalad-e-dadgan-nugmar narmakar-nanai. Agi, narmakar-naid:

<sup>6</sup> Wemar, Babilonia-e-rey-Nabucodonosor'se-galesa, Babilonia'se-selesmalad. Amar gannar Judá-yarse, degi, Jerusalén-neggweburse-nonimalad-e-nugmar narmakar-nai an dakalid.

Wemar, na e-neggwebur-e-neggweburse gannar nonimalad:

<sup>7</sup> Zorobabel'ba, Jesúa'ba, Nehemías'ba, Azarías'ba, Raamías'ba, Nahamani'ba nonimalad.  
Degine, Mardoqueo'ba, Bilsán'ba, Misperet'ba,  
Bigvai'ba, Nehum'ba, degi, Baana'ba nonimalad.

Israel-dulemar gannar nonimalad, wemalad:

- <sup>8</sup> Paros-wagan, milibo gaka dulabaabak-gakambe-gakabo (2,172).  
<sup>9</sup> Sefatías-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakabo (372).  
<sup>10</sup> Ara-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe-gakabo (652).  
<sup>11</sup> Pahat-Moab-wagan, a sogleged, Jesúa-waganye, degi, Joab-waganye, milibo gaka dulataled-ilabaabak-gakambe-gakabaabak (2,818).  
<sup>12</sup> Elam-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-gakabake (1,254).

- 13 Zatu-wagan, dulataled-ilabaabak gaka dulabo-gakatar (845).
- 14 Zacai-wagan, dulataled-ilagugle gaka dula-paa (760).
- 15 Binúi-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakabaabak (648).
- 16 Bebai-wagan, dulataled-ilanergwa gaka durgwen-gakabaabak (628).
- 17 Azgad-wagan, milibo gaka dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakabo (2,322).
- 18 Adonicam-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulapaa-gakagugle (667).
- 19 Bigvai-wagan, milibo gaka dulapaa-gakagugle (2,067).
- 20 Adín-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe-gakatar (655).
- 21 Ater-wagan, a sogleged, Ezequías-waganye, dulabake-gakambe-gakabaabak (98).
- 22 Hasum-wagan, dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakabaabak (328).
- 23 Bezai-wagan, dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakabake (324).
- 24 Harif-wagan, dulatar-gakambe-gakabo (112).
- 25 Gabaón-wagan, dulabake-gakambe-gakatar (95).
- 26 Belén'ginmalad, degi, Netofa'ginmalad, dulabakebak-gakabaabak (188).
- 27 Anatot'ginmalad, dulanergwa-gakabaabak (128).
- 28 Bet-Azmavet'ginmalad, dulabo-gakabo (42).

- 29 Quiriat-Jearim'ginmalad, Cafira'ginmalad, degi, Beerot'ginmalad, dulataled-ilagugle gaka dulabo-gakapaa (743).
- 30 Ramá-neggweburginmalad, degi, Geba-neggweburginmalad, dulataled-ilanergwa gaka durgwen-gakagwensak (621).
- 31 Micmas-neggweburginmalad, dulanergwa-gakabo (122).
- 32 Betel-neggweburginmalad, degi, Hai-neggweburginmalad, dulanergwa-gakapaa (123).
- 33 Nebo-neggwebur-baidginmalad, dulabo-gakambe-gakabo (52).
- 34 Elam-baid-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-gakabake (1,254).
- 35 Harim-wagan, dulataled-ilapaa gaka durgwen (320).
- 36 Jericó-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulabo-gakatar (345).
- 37 Lod-wagan, Hadid-wagan, degi, Ono-wagan, dulataled-ilagugle gaka durgwen-gakagwensak (721).
- 38 Senaa-wagan, milipaa gaka dulataled-ilabakebak gaka durgwen-gakambe (3,930).
- 39 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-nonimalad, wemalad:  
Jedaía-wagan, Jesúa-gwenadgansikid, dulataled-ilabakebak gaka dulapaa-gakambe-gakapaa (973).

- 40 Imer-wagan, miligwen gaka dulabo-gakambe-gakabo (1,052).
- 41 Pasur-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakagugle (1,247).
- 42 Harim-wagan, miligwen gakambe-gakagugle (1,017).
- 43 Levita-dulemar, wemalad:  
 Jesúa-wagan, degi, Cadmiel-wagan, amala, Hodavías-e-waganad, dulapaa-gakambe-gakabake (74) mergued.
- 44 Dule-namakmalad, wemalad:  
 Asaf-wagan, dulagugle-gakabaabak (148).
- 45 Dule-yawagak-dakmalad, wemalad:  
 Salum-wagan, Ater-wagan, Talmón-wagan, Acub-wagan, Hatita-wagan, degi, Sobai-wagan,  
 dulanergwa-gakambe-gakabaabak (138).
- 46 Dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad, wemalad:  
 Ziha-wagan, Hasufa-wagan, Tabaot-wagan,  
 47 Queros-wagan, Siaha-wagan, Padón-wagan,  
 48 Lebana-wagan, Hagaba-wagan, Salmi-wagan,  
 49 Hanán-wagan, Gidel-wagan, Gahar-wagan,  
 50 Reaía-wagan, Rezín-wagan, Necoda-wagan,  
 51 Gazam-wagan, Uza-wagan, Paseah-wagan,  
 52 Besai-wagan, Mehunim-wagan, Nefisesim-wagan,  
 53 Bacbuc-wagan, Hacufa-wagan, Harhur-wagan,  
 54 Bazlut-wagan, Mehída-wagan, Harsa-wagan,  
 55 Barcos-wagan, Sísara-wagan, Tema-wagan,  
 56 Nezía-wagan, degine, Hatifa-wagan.

57 Salomón-maimar-wagan, wemalad:

Sotai-wagan, Soferet-wagan, Perida-wagan,

58 Jaala-wagan, Darcón-wagan, Gidel-wagan,

59 Sefatías-wagan, Hatil-wagan,

Poqueret-Hazebaim-wagan, Amón-wagan.

60 Dule Bab-Dummadse-goled-neggi-  
arbamalad, degi, Salomón'ga-arbamalad-wagan,  
dulataled-ilapaa gaka dulabake-gakambe-gakabo  
(392).

61 Baigandi:

Tel-Mela'gi, Tel-Harsa'gi, Querub'gi,

Adón'gi, degi, Imer-neggweburmargi noar-  
marmogad.

Amarde, geg oyogusmalad, doamar  
e-dadganmala, degi, emar Israel-  
dulemar-gumarbardibe.

62 Amardi, wemardo:

Delaía-wagan, Tobías-wagan, degi, Necoda-  
wagan,

dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakabo  
(642).

63 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladmoga,  
geg oyogusmarmogad, emarde Israel-dulemar-  
gumardibe.

Amardi, wemardo:

Habaía-wagan, Cos-wagan, degi, Barzilai-  
wagan.

Barzilai-wagwa-gwensakde, Barzilai-  
sisgwa-wargwen nikusad. We-Barzilai'de,  
Galaad'ginedid. Abali, na e-nug susad.

64 Wemala, na e-dadgan-nug amidmargu, amissurgusmalad. Degisoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga bar gussurmardo, ar ade, swilidikidsuryenik soglesad.

65 Degidgine, saila-dummadga-maid igar-uksamogad, we-dulemar melle Bab-Dummadga-ibmar-uklegaled gunnamaloye. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen Urim'ba, degi, Tumim'ba Bab-Dummadse-egisedse nabir we-dulemar mas-swilidikid gunmalodibe, surdibe.

66 Bela dulemar-danar, mili-dulabo-gakabo gaka dulataled-ilapaa gaka dulapaa (42,360) mergu ambikunonimalad.

67 Wemar-abargi, e-mai-machergan, degi, e-mai-omegan obarilenaisulid.

Emarbi, miligugle gaka dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakambe-gakagugle (7,337) mergued.

E-namakmalad-machergan, degi, e-namakmalad-omegan, dulataled-ilabo gaka dulabo-gakatar (245) mergu nikad.

68 Molimar weyob mergued:

Dulataled-ilagugle gaka dulagwen-gakambe-gakanergwa (736) mergu nikad.

Moli-uaya-senigwadmardi, dulataled-ilabo gaka dulabo-gakatar (245) mergu nikad.

69 Moli-yargan-muremaladdi, dulataled-ilabake gaka durgwen-gakambe-gakatar (435) mergued.

Moli-uayasuidi,

milinergwa gaka dulataled-ilagugle gaka durgwen (6,720) mergumogad.

<sup>70</sup> Bukidar babgan-na-neguya-sedimalad, Bab-Dummadga arbaed-imatega ibmar uksamalad.

Jerusalén-neggweburgi dummadga-maid ibmar-uksad:

Or-nibirambe-gakabakebak (19) uksad,  
nogmar gwadulabo-gakambe (50) uksabalid,  
degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-  
gormalad-e-mor-yomalad,  
goadulataled-ilatar gaka dulagwen-  
gakambe (530) uksabalid.

<sup>71</sup> Babgan-na-neguya-sedimalad, Bab-Dummadga weyob-arbaed-imatega ibmar-uksamarmogad:

Or, nibir-dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakatar (375) aidiku uksad.  
Mani, nibir-milibo gaka dulataled-ilagugle (2,700) aidiku uksabalid.

<sup>72</sup> Dule-baiganmoga:

Or, nibir-dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakatar (375) aidiku uksamarmogad,

Mani, nibir-milibo gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (2,250) aidiku uksamabalid.

Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-mor-yomalad,  
goadulapaa-gakagugle (67) uksamabalid.

<sup>73</sup> Degine,  
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad,  
Levita-dulemar,

dule-yawagak-dakmalad,  
 dule-namakmalad,  
 dule-neggweburginmalad,  
 dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-  
 arbamalad,  
 degi, bela Israel-dulemar, na e-neggwebur-e-  
 neggweburse megnadmalad.

Nii-walaguglegusgu (7), bela Israel-dulemar na  
 e-neggwebur-e-neggweburgi bato mamaimalad.

## **5. ESDRAS, BAB-DUMMAD-IGAR- MAID-ABSOSAD**

### **8**

*(8:1-18)*

#### *Esdras Bab-Dummad-Garda absosad*

<sup>1</sup> Geb degidgine, bela dulemar na bulakwaa  
 danar-ambikunonidamaladse ambikunoni-  
 malad. We-ambikuedde, Dii-Yawagak-Noedye-  
 nugad-asabin naid. Dule-garda-narmaked-  
 Esdras'ye-nugadga, sogdemalad, Moisés-Igar-  
 Mesisad-garda sedaye. We-Igarde, Bab-Jehová,  
 Moisés'ba Israel-dulemarga ukса-gusad.

<sup>2</sup> Nii-walagugled iba-onodedgine, dule-irwa-  
 Bab-Dummadse-goled-Esdras, Bab-Dummad-  
 Igar-narmakar-maid dulemar-bukwadse  
 senonikid. Agi, machergan, omegan, degi,  
 dulemar-baigan bela-nabir-mag-itomalad  
 bukwalamad.

<sup>3</sup> Esdras wakudaryalaba, yorukudse dulemar-  
 ambikuedgi, dulemar-wagab, Dii-Yawagak-  
 Noed-asabin garda absoded. Bela dulemar  
 Bab-Dummad-Igar-gardagi-narmakar-maid nue-  
 itobukwa gusmalad.



4 Dule-garda-narmaked-Esdras'de, urgo-aila-nibakwaa-soblealed-birgi gwichigusad, ar ade, agala urgo-sobsagusmalad.

Esdras-dikarba:

Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías, degi,  
Maasías,  
e-argan-nuedsik gwichi-gusmalad.

Esdras-e-argan-sapiledsikdi:

Pedaías, Misael, Malquías, Hasum,  
Hasbadana, Zacarías,  
degi, Mesulam, gwichigusmarmogad.

5 Esdras'di, dulemarba bur-nibakwaa gwichisoggu, dulemar bela Esdras-dakbukwa gusmalad. Esdras garda egadgu, dulemar bela gwisgusmalad, nue-boo ambikusmalad, adi, nuekwaa itomalagar.

6 Geb degidgine, Esdras, Bab-Jehová, Bab-Dummad-Bur-Dummad-nug-odummoded. Bela dulemar argan onakwidmargu, sogdemalad: “¡Ar deyobdo! ¡Ar deyobdo!” Agine, dulemar Bab-Jehová-nug-odummogega napase e-bebe-ebulegedse dulluu imakdemalad.

7 Levita-dulemar, dulemarga Bab-Dummad-Igar-Maid odulobukwa-gusmalad.

We-Levita-dulemar-Igar-odulobukwadi,

wemalad:

Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai,  
Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed,  
Hanán,  
degi, Pelaía.

Bela dulemardi na nue-itobukwa-gusmalad.

8 We-Levita-dulemar Bab-Dummad-Igar-Maid ise-nue-absoar imaknanai-gusmalad, degine, ise-nue-odulogar dulemarga imaksamalad, adi, ise-nue-magar itomalagar.

9 Geb degidgine, saila-dummad-Nehemías, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, dule-garda-narmaked-Esdras, geb Levita-dulemar dulemarga-odulonanaid, dulemarga bela sogdemalad: “Emi-iba, anmar-Bab-Dummad-Jehová-iba-islidikid. Degisoggu, melle be bukib-itomar, melle be bomar.” Ar ade, dule-Bab-Dummad-Igar-Maid-itobukmalad bela boedbimalad.

10 Degine, Nehemías sogded: “Bemar namar, mas-birigined be gunnamar, gobed-birigined be gobnamar. Degine, bemar mas-nikamalad, dule mas-satemaladga be ukmallo, ar ade, emi-iba anmar-Bab-Dummad-ibad. Melle be bukib-itomar, be wergumala, ar ade, Bab-Jehová’gi-wergued, anmar-ogannogediid.”

11 Levita-dulemarmoga dulemar-baisur-itogega amarga sognanaimalad: “Melle be bukib-itomar, melle be bomar, ar ade, emi-iba, iba-islidikidid.”

12 Degisoggu, bela dulemar nue mag-itosmarsoggu, bela wergunadmalad, gobnadmalad, mas-gunnadmalad, degine, dulemar-mas-satemaladga mas uknadmalad. Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi e-odurdaklesad nue-magar-itosmalad.

*Neg-Matargana-Iba-onolesad*

13 Banedgine, oibosgua, bela babgan na-neguya-sedimalad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar, Bab-Dummad-Igar-Maid-durdakmalaga dule-garda-narmaked-Esdras'se ambikunonimalad.

14 Israel-dulemar Bab-Dummad-Jehová Moisés'ba-Igar-Uksad, gardagi-narmakar-mai dakarmalad: "Israel-dulemar nii-walagugledgi, iba-onodedgi neg-matarganagi megmaloye.

15 Degine, bela neggwebur-iliba dule-baigan-owisomaloye, degi, Jerusalén'gi owisomarbaloye, sogoye: 'Be sapurba namar, olivo-sapi-anagan sedamaloye, olivo-sapurbalid-anagan, sapi-arrayán'ye-nugad-e-gagan-wawadikmalad sedamaloye, ogobgi-dakleged-gagan, degi, bela sapi-dummagan-gagan sedamaloye, adi, neg-matargwa-matargwa sobmalagarye, ar igi gardagi narmakar-naidba.' "

16 Degisoggu, dulemar sapi-anagan-amiega ainidsunnad, geb na senonimalad. Agi, neg-matargana sobsamalad. Gwenna-gwenna na e-neg-birgi neg-ollornaidgi sobsamalad, baidi e-neg-imbagi, baidi Bab-Dummadse-goled-neg-imbagi sobsamalad, baidi Dii-Yawagak-Noedyenugad-asabin sobsamalad, baidmoga dulemar-danar-ambikuedgi sobsamalad, degi, baidi Efraín-Yawagak-Noedyenugad-asabin dulemar-danar-ambikuedgi neg-matargana sobsamalad.

17 Bela we-dulemar-gales-gusmalad-nonimaladi, neg-matargana sobsamalad. Geb a-neg-matarganagi megismalad. Ar Israel-dulemar weligwar-itosmalad, ar ade, Nun-machi-Josué-akale, we-ibasega Israel-dulemar weyob neg-

matarganagi nue megdisurmalad. Degisoggu, bela-bela weligwaledgi iba-dummad onosmalad.

<sup>18</sup> Esdras'de, gebe-iba-onoded-akar, Neg-Matargana-Iba-bergunaidse bane-bane dulemarga Bab-Dummad-Igar-Maid absosad. Ibagugle (7) Iba-onosmalad. Geb a-banedgine, bela-dulemar bulakwaa igar-sogmaidba Bab-Jehová-nug odummosmalad.

## **6. JUDÍO'MAR BAB-DUMMAD-EBO GANNAR IGAR-MESISMALAD**

### **9**

*(9:1-10:39)*

*Israel-dulemar Bab-Dummadga na e-isgusad barsogdemalad*

<sup>1</sup> Nii-walagugled iba-durgwen-gakabakegi, Israel-dulemar na bular ambikunonimalad, adi, mas-gunsuli Bab-Dummadse-golega. Geb emar bela-bela bukib-itoged-oyogega, mor-sommed yosmalad, degi, e-nonogi buru eosmarbalid.

<sup>2</sup> Israel-dulemar dule-baigangi bachikii ambikusmargua, gwichi na e-isgued Bab-Dummadga barsogdemalad, degi, e-dadganisgusad Bab-Dummadga barsogdemarbalid.

<sup>3</sup> Deyob-gwichi, E-Bab-Dummad-Jehová-Igar-Maid-garda wachi-ilapaa absosmalad. Geb baid-wachi-ilapaa, e-isgued e-Bab-Dummad-Jehová'ga barsogsamarbalid, degi, baid-wachi-ilapaa, e-Bab-Dummad-Jehová-nug odummosmarbalid.

<sup>4</sup> Agine, Levita-dule:

Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías,  
Bani,

degi, Quenani, nibakwaa urgo-aila-soblealid-  
birgi nakwismalad.

Agi, binnasuli e-Bab-Dummad-Jehová'se  
gotemalad.

<sup>5</sup>Weyobi, Levita-dulemar:

Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías,  
Hodías,  
Sebanías, degi, Petaías sogdemalad:

“Bemar gwisgumar. Bab-Jehová-gusgu-maiguad,  
degisadegu-maigubaloed, a-e-nug be odummo-  
mar.

‘Bab-Jehová, be-nug odummolesun.

Bur bule be-nug-gandikidgi, nued binsaledii  
gusana yeerban,  
ibmar-baiganba bur bule be-nug odummole-  
sana yeerban.

<sup>6</sup>” ’Unnila bebi Bab-Jehová-gued.

Nibneg be nasiksadid:

Bela nibneg-naid ugakaase, bela e-niisgwamar  
ega be nasiksad.

Be, be napneg nasiksabalid,  
degi, bela ibmarmar-bukwad be obinnis-  
balid.

Deginbali, demar-nanai, degi, bela agi  
ibmarmar-bukwad be obinnisbalid.

Bela we-ibmarmala dula-gued be imaksad.

A-ulale, sordamar-nibnegginmalad bese  
gotemalad,

bela-belad be-nug-odummomalad.

<sup>7</sup>” ’Be, Bab-Dummad-Jehová-gued.

Be, be Abram-susad.

Be, Abram Caldea-dulemar-neggwebur-Ur'gi be onosad.

A-dulega be nug-ogwasad, Abraham'ye be onugsasad.

<sup>8</sup> Be, Abraham-e-gwage-ulub be daksad, nue-inniki beba nanadii guo be daksad.

A-ulale, Abraham-ebogwa be igar-mesisad, e-waganga we-yarmar ukoye be sogsad: Canaán-dulemar-yar, Het-dulemar-yar, Amorreo-dulemar-yar, Ferezeo-dulemar-yar, Jebuseo-dulemar-yar, degi, Gergeseo-dulemar-yar.

We-yarmar, Abraham-waganga ukoye be sogsad.

Bab-Dummad, be-ibmar-sogsad be imaksad.

Ar ade, be dule-innikigwadid.

<sup>9</sup> ” 'Anmar-dadgan-Egipto-yargi-wilebukwagusadi, be daksad.

Demar-Ginnidye-nugad-gakaba bese binna-sur gotemargu, be itosad.

<sup>10</sup> Be, be ibmar-gegerdaklemaladi, degi, ibmar-dakledisurmaladi Faraón'gi be imaksad.

Faraón-e-dummagangi, degine, bela Egipto-yargi-dule-bukmaladgi be imaksabalid.

Ar ade, Egipto-dulemar be-dulamargi na-san dummarba-itogedba, gandikidgine-ibmar-imaksamalad be daksad.

A-ulale, emi-ibadse, be-nug dummarba gued.

<sup>11</sup> Israel-dulemar-wagab, demar negabar be egasad.

A-demar-abargi, Israel-dulemar neg-dinnagwadgi obaksagusmalad.

Ar Israel-dulemar-baregindanimaladdi, dii-  
ulakse be egwachad,  
igi akwa dii-ulakse egwalleddaedyob be  
imaksad.

12 Ibgine, mogir-bubawaryob-gwichidba be  
semai-gusad.  
Mutikdi, soo-bubawaryob-gwichid-  
gwabunyemaidba be semai-gusad,  
adi, igar-namaloedba, ega neg-mee imakegar.

13 ” ’Sinaí-yarse be aidenonigusad,  
Israel-dulemarga nibneg-akar be sunmak-  
sad.

Igar-innikimalad, igar-napiramalad ega be uk-  
sagad.  
Igar-Mesisad, igarmar-be-anmarga-sogsad,  
ber nuegan-gued.

14 Israel-dulemarga be sogsagusad, obunnoged-  
iba-islidikidgi be obunnomaloye.  
Beba-nanadiid-Moisés’ba, be igarmar-  
sogsadi, igarmar-be-mesisadi, degine, Igar-  
Maidi be uksad.

15 ” ’Madu-nibneggined Israel-dulemarga be uk-  
sad.

A-madugine be Israel-dulemar oimmosad.  
E-uku-uku-itoged-osulogega, akwa-dummadgi  
ega be dii onosad.

Ega be sogsagusad, bemar yar-suegala na be  
a-yarse-dognamarye.  
Ega be ise-sogar sogsagusad, an bega we-yar uked-  
seye,  
a-yar ega be uksad.

16 ” ’Ar anmar-dadgandi, na san-dummarba imak-samalah.

Be-Igar-Mamaidba ibsassurmalad.

17 Anmar-dadgan yapa be-ito gusmalad.

Degine, ibmar-dakledisulid-ega-be-imaksadi, gwen ebinsassurmalad.

Ar be-itossurmarsoggu, amar begi-yoledmalad.

Geb na e-dummad-amismalah, adi, gannar Egipto’s na maiga-wiledii gunamalah.

Degi-inigwele, Bab-Dummad, bedi amargi bangussulid.

Ar Bab-Dummad, bedi dule-wiledaked maid.

Bedi sabedgi igar-nudaked,

dule-wiledakedba sabedgi be ibmar imaked.

Be wissur gwae-gwae sae-itodaed.

Be-sabgueddi bur dummarba gued.

A-ular, be-dulamar, be iessulid.

18 ” ’Ar moli-bebe-nikad-sapingwagwad-orbiid na ega imaksagua, na sogsamalah:

We, anmar-bab-dummad-dake,

Egipto-yargi anmar-onosmalad-dake.

Anmar-dadgan begi bela-bela yolesmargua,

begi nue-dummad-nosmalad.

19 Bab-Dummad, ar be-sabgued bur-dummarbasoggu,

nega-dulesulidgangi gwen be-dulamar be metesulid.

” ’Mogir-bubawaryob-gwichid igarba e-idumai-guega, ibginedba gwen egi aibachasulid,



degine, mutikidba mogir-bubawaryob-  
gwabunne-gwichid gwen egi aibachasur-  
balid,  
adi, emar igar-namaloedba ega igar-mee  
imakegar.

20 ” Bab-Dummad, Be-Burba-Nued be-dulamarga  
be barmialid,  
adi, inniki amar-odurdakegar.

Be madu-maná ega ukmai-gusadi, gwen ega be  
osulossulid,  
degine, uku-uku-itogedgi ega be dii ukmai-  
gusad.

21 Birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba Israel-  
dulemar-akwedii be gusad.  
Emarga gwen ibmarmar akussulid.  
E-mormala gwen nungussulid.  
Degine, e-nagmar gwen engussurbalid.

22 ” Neggwebur-dummagan, ega be uksad,  
dule-baigan-bukwad-yarmar ega be  
uksabalid.

Bela negmar bachik-bachik ega be ukxa-gusad.

Heshón-yala susagusmalad,  
a-yar, Rey-Sehón-yarga gusanad.

Degine, Basán-yala be uksagusbalid.  
A-yar, Rey-Og-yarga gusanad.

23 Israel-dulemarga mimmigan be omelos gusad.  
Niisgwamar-nibneggi-nanaidyob, ega be  
omelosad.

Be napa ukoye, e-dadganga ise-sogar-sogsadse be  
amar-sesa gusad.

24 Geb e-mimmigan a-yalagi ubos-gusmalad,

deGINE, a-yala egadga gunonikid.

Canaán-dulemar-a-yargi-bukwamalad, be, Israel-dulemar-wagab ibgwensuli be imaksad.

Israel-dulemarga a-dulemar be urmaksagusad.

Amba e-reymar, degi, dulemar-a-yargi-bukwad Israel-dulemarga be urmaksagusad.

Adi, Israel-dulemar na igi we-dulemar-imakbimala, deyob imakega.

25 Neggweburmar-nue-sakdigar-siid susagusmalad.

Napa-gadi-ibmar-sanmakmalad susagusmarbalid.

Negmar ibmar-nuegan-ena-bukwad egadga gunoni gusmalad.

Diamar-soblearbukwad, uva'mar-digarnanaid, olivo-nainumar, deGINE, sapidurgan akar-akarmalad, bela na egadga gunoni gusmalad.

Nue guchamalad, nue immediki gusmalad, degi, nue wardungus gusmarbalid.

DeGINE, nued-egi be binsasadgi, nue-wergus gusmalad.

26 ”Ega be ibmar-nueganbi imaksa-inigwele, degite, be-sogedba dassurmalad, begi gwisgusmalad.

Be-Igar-Maid obacha gusmalad, be-gayaburba-barsogmaladi gannar be-igarba-nanaega ega sunmaksamalanad, emide, oburgwis gusmalad.

¡Anmar-dadgan bela-belad be-nug oichosmalad!

27 A-ulale, e-isdarmaladga be urmakde gussun-  
nad.

Amar, anmar-dadgan-nue-wiosmalad.

Anmar-dadgan nue wile-itobukmaladgi bese  
gotegusmalad.

Bedi nibneg-akar amar-itosad.

Degine, be sabgued-dummarba-nikadba, be-  
dulamar-wilebukwadgi-onogegala, ega be  
dule-barmimai gusad,

adi, anmar-dadgan-isdarmaladgi emar-  
bendakegar.

28 Anmar-dadgan, gales-bukwadgi ollorgunoni-  
malale, gannar be-asabin isguddamalad.

Degidgine, e-isdarmaladga be urmakdeda-  
sunnad,

amarse wilebukwa guddamalad.

Anmar-dadgan gannar bese binnasuli  
gotedamalad.

Bedi nibneg-akar amar-itodaed.

Be sabgued-dummarba-nikadba,  
an-dadgan gannar-gannar be abonamai gu-  
sad.

29 Ega be sogsanad, be-Igar-Maidba be damarye.

Ar anmar-dadgandi, na san-dummarba  
imaksamalad.

Ega be-Igarmar-Uksadba gwen ibsassurmalad,  
ar Be-Igarmar-Mamaidgi bur annadmalad.

Dule-be-Igar-Mamaidba-nanamaladdi, dula be  
imaked.

Anmar-babgan begi nosmalad,

uaya-sate-daedba be-obachamalad.

Binsaed-sate gusmalad, be-itobi gussur-  
malad.

- 30 " 'Epennegwa, be anmar-dadganga gwae-gwae urwedii gussulid.  
 Bedi, be-Burbaba be-gayaburba-barsogmaladga sunmaksad,  
 adi, anmar-dadganga be ibmar-sogegar.  
 Ar degite, gwen be-itossurmalad.  
 A-ulale, anmar-dadgan be dulemar-baigan-we-napneggi-bukmaladga be urmaksa gusad.
- 31 Degi-inigwele, ar be-sabgued dummarbagusoggu, be anmar-dadgan-obelossulid, degine, wargwen be metesurbalid,  
 Bab-Dummad, ar ade bede-sabedgi igar-nudaked, nue-wile be dule-daked.
- 32 " 'Emigindi, anmar-Bab-Dummad, bedi, Bab-Dummad-bur-dummadid, bur-dutusulidid, bela dulemardi, be-dobdaed.  
 Bab-Dummad, bedi, dule-napiragwadid, dulemarbo be igar-mesisale, be imakedse-daed,  
 degine, be anmar-sabgumaiguad.  
 Bab-Dummadye, be-asabin anmar dummad-wilediid.  
 Degisoggu, anmar-reymar, anmar-saila-dummagan, anmarga-dule-irwa-besegormalad-wilediid, melle be baisursunna dako.
- Degine, anmarga-be-gayaburba-barsogmalad, anmar-babgan, degi, bela be-dulamar,  
 Asiria-reymar-maigusad-akar, emi-ibadse nue-wilediidi, melle be baisursunna dako.
- 33 Bela-anmargi-ibmar-gusmaladi, igar-innikigwadba be imaksad.

Ar bedi dule-innikigwadba be ibmar-imaked,  
ar anmardi begi nue-dummad nosmalad.

34 Anmar-reymar, anmar-saila-dummagan,  
anmar-irwa-bese-gormalad, anmar-  
babgan, Be-Igar-Maidba nanassurmalad.  
Amarde, Be-Igar-Mamaid itossumalad,  
degine, iduakwaa be owisonai-gusadi gwen  
itossumarbalid.

35 Bab-Dummadye, amar-negsemaigu, ibmar-  
nuegan ega be uksad.  
Anmar-babganga be yar-dummad gadi-  
ibmar-sanmaked-yala be uksagu, degite,  
bese gochasurmalad,  
degine, igar-isgana-imakdimalad gwen  
metesurmarbalid.

36” ’A-ulale, emi anmar maiga-gusa-bukwamalad.  
Anmar-dadganga be yala-uksadgi, anmar  
maiga-gusa-bukwamalad.

We-yala anmar-dadganga be uksanad,  
e-ibmar-sanmaked-gunmalagar,  
bela ibmar-agi-nikadi gunmalagar.

37 Emigindi, we-napagi ibmar-sanmakedde, bela  
reymarga uklemaid.

We-reymarde, anmar-dummadga be  
onugsanonikid.

Anmar-isgusadba we-reymar anmar-  
dummadga gunonikid.

We-reymarde, gangued nikasoggu, na e-ibmar-  
imakbiedba anmargi, degi, anmar-  
ibdurgangi imakdedamalad.

Emide, anmar nue-bukib itobukmarsunnad.’

*Dulemar soged, emarde Bab-Dummad-Igar-Maidba nanamaloye*

<sup>38</sup> Israel-dummagan Bab-Dummadse gotebalid: “Bela wemar-ulale, anmar ise-sogar sogbukmalad, anmarde imakedseye, degine, anmar narmakar messundo. A-ulale, anmar-saila-dummagan, anmar-Levita-dulemar, degi, anmar-irwa-bese-gormalad, we-garda-anmar-narmaksadgi anmar-dummagan-e-goo-burba omeslesundo.”

## 10

*Goo-burba-mesismalad*

<sup>1</sup> Dulemar gardagi e-goo-burba-mesismalad, wemalad:

Saila-dummad-Nehemías Hacaías-e-machi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, wemalad:

<sup>2</sup> Sedequías, Seraías, Azarías, Jeremías,

<sup>3</sup> Pasur, Amarías, Malquías,

<sup>4</sup> Hatús, Sebanías, Maluc,

<sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadías,

<sup>6</sup> Daniel, Ginetón, Baruc,

<sup>7</sup> Mesulam, Abías, Mijamín,

<sup>8</sup> Maazías, Bilgai, degine, Semaías.

Amala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gumalad.

<sup>9</sup> Geb degine, Levita-dulemardi, wemalad:

Azanías-machi-Jesúa,

Henadad-e-wagwa-gwensak Binúi.

<sup>10</sup> Cadmiel.

Cadmiel-e-gwenadgan:

Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

<sup>11</sup> Micaía, Rehob, Hasabías,

- 12 Zacur, Serebías, Sebanías,  
 13 Hodías, Bani, degine, Beninu.  
 14 Neggwebur-e-dummagan           goo-burba-  
     mesismaladdi, wemalad:  
     Paros, Pahat-Moab, Elam, Zatu, Bani,  
 15 Buni, Azgad, Bebai,  
 16 Adonías, Bigvai, Adín,  
 17 Ater, Ezequías, Azur,  
 18 Hodías, Hasum, Bezai,  
 19 Harif, Anatot, Nebai,  
 20 Magpías, Mesulam, Hezir,  
 21 Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,  
 22 Pelatías, Hanán, Anaías,  
 23 Oseas, Hananías, Hasub,  
 24 Halohes, Pilha, Sobec,  
 25 Rehum, Hasabna, Maasías,  
 26 Ahías, Hanán, Anán,  
 27 Maluc, Harim, degine, Baana.  
 28 Degine, dule-baigan:  
     Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-  
     dulemar,  
     dule-yawagak-dakmalad, dule-namakmalad,  
     dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-  
     arbamalah.  
     Degi, bela Israel-dulemar Bab-Dummad-  
     Igar-Maidba           nanamalaga,           dule-  
     Judío'surmaladgi-aibachamalah,  
     degi, e-omemala, e-masmala, e-bunamala,  
     degine, bela dule-mag-neg-itomalad.  
 29 Amala, na e-gwenadgan-e-gwenadganba,  
     e-dummaganmala ambikunonimalad, adi, ise-  
     sogar sogega, emarde Bab-Dummad-Moisés'ba-  
     Igar-uksa-gusadba damaloye. Degine, emarde

Bab-Dummad-Igar-Maidba, Igar-uksadba, degi, e-igar-sogsadba nanamaloye.

<sup>30</sup> A-ukinbali, anmar sogsabalid: “Anmar-sisgan dule-yar-baid-baidginedga anmar ukosurye, degine, anmar-masmalaga anmar a-sisgan-ukosurmarbarye.

<sup>31</sup> ”Deginbali, dulemar-yar-baid-baidginmalad, obunnoged-ibagi ibmarmar-ukdanikir, igi mas-ukdanidibe, anmar a-ibagi ibmar ese bakosurye. Ibamar-islidikidgi ibmar-ukdanidibe, anmar ese ibmar-bakosurmarye.”

Deginbali, anmar sogsabalid: “Birgagugle-irba (7) anmar nainumargi gwen arbaosurmarye. Dule anmargi ibmar-ganikile, bar anmarga muchub ukosurmarye.”

<sup>32</sup> A-ukinbali, anmar sogsamarbalid: “Birga-ilibali, Bab-Dummadse-goled-negga mani-bipi-uklegoye (4 gramos), adi, a-manigi Bab-Dummadse-goled-negga ibmar-abelesiid bakegar.

<sup>33</sup> ”Adi, a-manigi: Bab-Dummadga bane-bane-madu-ukleged bakega, ega ibmar-gwag-ukleged, degine, bane-bane ibmar-durgan-ogumakar-ukleged bakegar.

”Degine, a-manigi obunnoged-ibagi Bab-Dummadga ibmar-ukleged, nii-binidgi ibmar-ukleged, degi, iba-dummagangi ibmar-ukleged, Bab-Dummadga ibmar-islidik-ukleged bakegarbar. Degine, Israel-dulemar-isgusad-eliegala, Bab-Dummadga-ibmar-uklegoed bakega, degi, bela ibmarmar Bab-Dummadse-goled-neggi-ebulemalad, bakegarbar.



34 "Deginbali, anmarbali dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar, degi, dule-neggweburginmalad, anmar-gwenad-gwenadganba na wilubdaknai-guarmalad, adi, wisguega doamar-e-gwenadgan-inse, birgagi igar-megisadba Bab-Dummadga-ibmar-uklegedgi-sapan-ebuleged, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-negse sedagodibeye, adi, Bab-Dummad-Igargi igar-narmakar-maidba, Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-ailagi ogalegegar."

35 A-ukinbali, anmar sogsamabalid: "Birga-irba, anmar-nainugi gebe-ibmar-sanmakmalad, degine, bela sapi-e-san-gebe-sanmakmalad, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-negse sedagoye.

36 "Deyobbardo, Bab-Jehová-Igar-Maidba anmar-masmala-gebe-gwalulemaladi Babga-arbaega ukoye, degine, ibmar-durgan anmar Bab-Dummadga ukbaloye. Anmar-moli-bebe-nikamalad, degi, sibat-wawaad-mimmi-gebegwalulemaladi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Dummadse-goled-neggi-arbananaimaladse sedmaloye."

37 Deginbali, anmar sogmarbalid: "Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-sabolegedse gebemadubur-imakleged sedmaloye. Bab-Dummadga ibmar-gwag-ukleged, bela sapi-san, vino'mar, olivo-gwallumar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse sedmaloye. Degine, anmar-nainugi bela ibmar-welegoed anmar Levita-dulemarga sedoye, degine, anmar na neggweburgi-ibmar-welegoed, we-Levita-dulemarga ambegi gwensak (10%) uklegoed. Wemarde na ambegi gwensak-weemaladid.

38 "Levita-dulemar ibmar-ambegi gwensak (10%) weenadele, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen Aarón-e-wagwa, eba naoye. Levita-dulemar, ibmar-ambegi gwensak-wesad (10%), anmar-Bab-Dummadse-goled-negse sedoed, adi, ibmar-sabolegedgi, Bab-Dummadse-goled-neggi sabogegar.

39 "Israel-dulemar, degi, Levita-dulemar, Bab-Dummadga-ibmar-gwag-uklesadi, vino'mar, degine, olivo-gwallu-uklesad, ibmar-sabolemalad-negse sedoed. Degine, Bab-Dummadga ibmar-uklemalad-ebulemalad a-neggi ambikuoed, degi, agine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-arbananaid, degi, dule-yawagak-dakmalad, degi, dule-namakmalad, agi bukwa-gumarmogoed."

Deginbali, anmar sogsabalid: "Anmar-Bab-Dummadse-goled-neg anmar gwen iegosurmarye."

## **7. NEHEMÍAS ISRAEL-DULEMAR JERUSALÉN'GI-MEGEGA AMISAD**

# **11**

*(11:1-12:26)*

*Jerusalén-neggweburginmalad  
(1 Crónicas 9:1-34)*

1 Dulemar-neggweburgi-dummaganga-gudidimalad Jerusalén-neggweburgi megnoni-malad. Ar Jerusalén-neggwebur, neggwebur-swilidikid-gued. Degi, dulemar-baigandi, na wilubdaknanai-guarmalad, doa-dule,

dule-e-ambegine gwensak (10%) Jerusalén-neggwebur-islidikidse megnamaloe, degine, baigan-walabakebakaddi (9) e-neggwebur-baiganse megnamaloed.

<sup>2</sup> Bela-dulemar na dukin-dukin sogsamalad, emarde Jerusalén-neggweburgi megmaloey. A-ular, Israel-dulemar nue-yeer a-dulemargi binsamalad.

<sup>3</sup> Dulemar Judá-yar-neggwebur-baigangi na e-nainu-nainugi-megismaladi, degi, na e-neggwebur-e-neggweburgi-megismaladi, wemar-dake: Dule-irwa-Bab-Dummadsegormalad, Levita-dulemar, Bab-Dummadsegoled-neggi-dule-arbamalad, degi, Salomón-maigan-e-wagan.

Israel-yar-e-dummaganga-gudimaladi, Jerusalén-neggweburgi megismalad.

<sup>4</sup> Amala, abala Judá-waganad, degi, abala Benjamín-waganmogad.

Judá-wagandi, wemalad:

Uzías-machi-Ataías. Uzías'de, Zacarías-machid. Zacarías'di, Amariás-machid. Amariás'di, Sefatías-machid.

Sefatías'di, Mahalaleel-machid. Mahalaleel'di, Fares-wagwad.

<sup>5</sup> Degine, Baruc-machi-Maasías, Baruc'de, Colhoze-machid.

Colhoze'di, Hazaías-machid. Hazaías'di, Adaiás-machid.

Adaiás'di, Joiarib-machid. Joiarib'di, Zacarías-machid.

Zacarías'di, Siloni-machid.

<sup>6</sup> Bela Fares-wagan, Jerusalén-neggweburgi dulataled-ilabake gaka dulapaa-gakabaabak

(468) mergu megismalad. Bela wemala, bila-onomalad-sorda-gumalad.

<sup>7</sup> Benjamín-wagan Jerusalén'gi megismaladi, wemalad:

Mesulam-machi-Salú, Mesulam'de, Joed-machid.

Joed'di, Pedaías-machid. Pedaías'di, Colaías-machid.

Colaías'di, Maasías-machid. Maasías'di, Itiel-machid.

Itiel'di, Jesaías-machid.

<sup>8</sup> Degine, Jesaías-gwenadgan-gargwenmaladdi, Gabai, degi, Salai, bela amarse-bakale, dulataled-ilabakebak gaka dulagwen-gakabaabak (928) mergumalad.

<sup>9</sup> Zicri-machi-Joel, wemar-e-dummadga gued. Degine, Senúa-machi-Judá, dummad-sorbali Jerusalén-neggweburgi negdakedmogad.

<sup>10</sup> Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdi, wemalad:

Joiarib-machi-Jedaías, Jaquín,

<sup>11</sup> Hilcías-machi-Seraías.

Hilcías'de, Mesulam-machid. Mesulam'di, Sadoc-machid.

Sadoc'di, Meraiot-machid. Meraiot'di, Ahitob-machid.

We-Ahitob'de, Bab-Dummadse-goled-neg-e-dummadid.

<sup>12</sup> Degine, bela e-gwenadgan Bab-Dummadse-goled-neggi-arbananaid, dulataled-ilabaabak gaka dulagwen-gakabo (822) mergued.

Deyobi, Jeroham-machi-Adaías, Jerusalén'gi megismogad.

Jeroham'de, Pelalías-machid. Pelalías'di, Amsi-machid.

Amsi'di, Zacarías-machid. Zacarías'di, Pasur-machid.

Pasur'di, Malquías-machid.

<sup>13</sup> Degine, Adaías-gwenadgan, e-neg-yaurgi na negsedimalad, bela dulataled-ilabo gaka dulabogakabo (242) mergue megismarmogad.

Deginbali, Azareel-machi-Amasai, megismogad, Azareel'de, Azai-machid. Azai'di, Mesilemot-machid.

Mesilemot'di, Imer-machid.

<sup>14</sup> Degine, Amasai-gwenadgan, dule-gala-ibeganad, bela dulanergwa-gakabaabak (128) mergued. Gedolim-machi-Zabdiel amar-dummadga-gued.

<sup>15</sup> Levita-dulemardi, wemalad:

Hasub-machi-Semaías, Hasub'de, Azricam-machid.

Azricam'di, Hasabías-machid. Hasabías'di, Buni-machid.

<sup>16</sup> Sabetai, Jozabad'bo, megismarmogad.

Wemar, Levita-dulemar-e-dummagan-gumalad, degi, Bab-Dummadse-goled-neg-magabalid-soblenaid, e-dummaganga-gumalad.

<sup>17</sup> Micaía-machi-Matanías, a-dule-namaked-e-idedid. Bab-Dummadse-goter, a-inse Bab-Dummad-nug ogannoddaed, degi, dog-nuedye Bab-Dummadga sogdedaed.

Micaía'de, Zabdi-machid. Zabdi'di, Asaf-machid.

Degi, Bacbuquíás Matanías-sorbalidi, Jerusalén'gi megismogad.

Deги, Samúa-machi-Abda, Samúa'de, Galal-machid.

Galal'di, Jedutún-machid.

<sup>18</sup> Bela Levita-dulemala, Jerusalén-neggwebur-islidikidgi, dulataled-ilabo gaka dulabake-gakabake (284) mergue megismalad.

<sup>19</sup> Yawagak-dakmaladdi, wemalad:

Acub, Talmón, degine, e-urbamar.

Wemala, yawagakgi-nakulemaladid. Amar, dulabaabak-gakambe-gakabo (172) bela mergumalad.

<sup>20</sup> Geb Israel-dulemar-baigandi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-baigandi, degi, Levita-dulemar-baigandi, Judá-yargi baigan-neggweburmargi, na e-nainu-e-nainugi mamai-gusmalad.

<sup>21</sup> Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamaladdi, Ofel-yargi megismalad.

Ziha, degi, Gispa, amar, amar-dummadga gusmalad.

<sup>22</sup> Bani-machi-Uzi Jerusalén-neggweburgi, Levita-dulemar-e-dummadid.

Bani'de, Hasabías-machid. Hasabías'di, Matanías-machid.

Matanías'di, Micaía-machid. We-Micaía'de, Asaf-wagwa-gwensakadid.

Wemarde, Bab-Dummadse-goled-neggi dule-namakmalad-gumalad.

<sup>23</sup> Ar ade, rey igar-uksagusad, degi, bane-bane dule-namakmalad igarmar-mamaidba ib-mar imakmaload.

<sup>24</sup> Rey, e-nuggi Mesezabeel-machi-Petaías bela-dulemarga-igar-nabogegala, onug-imaksad.

Mesazabeel'de, Zera-wagwa-gwensakad-gued.

Zera'de, Judá-wagwa-gumogad.

*Neggwebur-baigangi Israel-dulemar ambikus-balid*

<sup>25</sup> Israel-dulemar-baigandi, Judá-yargi  
neggwebur-dummagangi, degi, e-neggwebur-  
burwigangi megismalad.

A-neggweburmardi, wemalad:

Quiriat-Arba-neggwebur, Dibón-neggwebur,  
Jecabseel-neggwebur.

<sup>26</sup> Jesúa-neggwebur, Molada-neggwebur, Bet-  
Pelet-neggwebur.

<sup>27</sup> Hazar-Sual-neggwebur, Beerseba-  
neggwebur,

<sup>28</sup> Siclag-neggwebur, Mecona-neggwebur,

<sup>29</sup> En-Rimón-neggwebur, Zora-neggwebur,  
Jarmut-neggwebur,

<sup>30</sup> Zanoa-neggwebur, Adulam-neggwebur,  
Laquis-neggwebur, Azeca-neggwebur.

Beerseba-neggwebur-akar, Hinom-nebase  
ambikusmalad.

<sup>31</sup> Benjamín-wagandi we-neggweburmargi  
ambikusmalad:

Geba-neggweburgi, Micmas-neggweburgi,  
Aía-neggweburgi,

Betel'gi, degi, e-neggwebur-burwigangi am-  
bikusmalad.

<sup>32</sup> Neggwebur-baigan, wemarbalid:

Anatot-neggwebur, Nob-neggwebur, Ananías-  
neggwebur,

<sup>33</sup> Hazor-neggwebur, Ramá-neggwebur,  
Gitaim-neggwebur,

<sup>34</sup> Hadid-neggwebur, Seboim-neggwebur,  
Nebalat-neggwebur.

<sup>35</sup> Lod-neggwebur, Ono-neggwebur,  
degi, Argangi-Ibmar-Sobmalad-Nebagi am-  
bikusmalad.

<sup>36</sup> Levita-dulemar gwen-gwena Judá-yargi  
megismalad, degine, Benjamín-dulemarba  
megismarbalid.

## 12

*Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi,  
Levita-dulemar nonigusmalad*

<sup>1</sup> Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, degi,  
Levita-dulemar, Salatiel-machi-Zorobabel'ba,  
degi, Jesúa'ba nonigusmalad.

Amarde, wemalad:

Seraías, Jeremías, Esdras,

<sup>2</sup> Amarías, Maluc, Hatús,

<sup>3</sup> Secanías, Rehum, Meremot,

<sup>4</sup> Iddo, Gineto, Abías,

<sup>5</sup> Mijamín, Maadías, Bilga,

<sup>6</sup> Semaías, Joiarib, Jedaías,

<sup>7</sup> Salú, Amoc, Hilcías, degi, Jedaías.

Amala, Jesúa-ibagangi, dule-irwa-Bab-  
Dummadse-gormalad-e-dummagan,  
degi, e-gwenadgan-gumalad.

<sup>8</sup> Levita-dulemardi, wemalad:

Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá, degi,  
Matanías.

Amala, na e-gwenadganmala  
Bab-Dummad-nug-ogannogedgi  
namakmalad.

<sup>9</sup> Degine, e-gwenadgan-Bachbuquías, degi  
Uni, amar-asabin ambikunonidamalad, Bab-  
Dummad-nug-odummomalagar.



<sup>10</sup> Jesúa-wagan, wemalad:

Jesúa'de, Joiacim-babad. Joiacim'di, Eliasib-babad.

Eliasib'di, Joiada-babad.

<sup>11</sup> Joiada'di, Jonatán-babad.

Jonatán'di, Jadúa-babad.

<sup>12</sup> Joiacim negdakmaigu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad e-neg-yaurgi dummaganga gudimalad.

Amarde, wemalad:

Seraías-gwenadgan-e-dummad, Meraías.

Jeremías-gwenadgan-e-dummad, Hananías.

<sup>13</sup> Esdras-gwenadgan-e-dummad, Mesulam.

Amarías-gwenadgan-e-dummad, Johanán.

<sup>14</sup> Melicú-gwenadgan-e-dummad, Jonatán.

Sebanías-gwenadgan-e-dummad, José.

<sup>15</sup> Harim-gwenadgan-e-dummad, Adna.

Meraiot-gwenadgan-e-dummad, Helcai.

<sup>16</sup> Iddo-gwenadgan-e-dummad, Zacarías.

Ginetón-gwenadgan-e-dummad, Mesulam.

<sup>17</sup> Abías-gwenadgan-e-dummad, Zicri.

Miniamín-gwenadgan, Moadías-gwenadgan-e-dummad, Piltai.

<sup>18</sup> Bilga-gwenadgan-e-dummad, Samúa.

Semaías-gwenadgan-e-dummad, Jonatán.

<sup>19</sup> Joiarib-gwenadgan-e-dummad, Matenai.

Jedaías-gwenadgan-e-dummad, Uzi.

<sup>20</sup> Salai-gwenadgan-e-dummad, Calai.

Amoc-gwenadgan-e-dummad, Eber.

<sup>21</sup> Hilcías-gwenadgan-e-dummad, Hasabías.

Jedaías-gwenadgan-e-dummad, Natanael.

22 Levita-dulemar-neguya-sedimaladi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-neguya-sedimaladi,

Eliasib-ibagangi, Joiada-ibagangi,

Johanán-ibagangi, degi, Jadúa-ibagangi,

Persa-dule-Rey-Darío negdakmaigu, weddummagan-nug garda-selemaidgi narmaklesad.

23 Eliasib-machi-Johanán-maigusad-ibase, Levita-dulemar-neguya-dummaganga-gumalad-e-nugmar garda-selemaidgi narmaklesad.

24 Levita-dulemar-neguya-dummagana, wemalad:

Hasabías, Serebías, Cadmiel-machi-Jesúa.

Amar Bab-Dummadse-goled-neggi-arbaega egad-wachi-omosale, na e-gwenadgan, e-asabin ambikunonidamalad, adi, Bab-Dummad-nug-odummomalagar, degi, Bab-Dummadga dog-nuedye sogmalagar, ar igi David Bab-Dummadga-arbaed-dule, igar-mesisadba.

25 Yawagak-dakmalad, wemalad:

Matanías, Bacbuquías, Obadías,

Mesulam, Talmón, degi, Acub.

Deginbali, amala, yawagak-dogedgi ibmarmar-saboleged-negmargi nakulebukwa-gusmarbalid.

26 Bela amala, Jesúa-machi-Joiacim-ibagangi gudii gusmalad. Joacim'de, Josadac-wagwad. Degine, amar Nehemías-Saila-Dummadga-maigusad-ibagangi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-ibagangi gudii gusmalad. Degine, dule-garda-narmaked Esdras'ye-nugad-ibagangi gudii gusmarbalid.

## **8. JERUSALÉN-GALU-MATUSULID BAB-DUMMADGA NUGSALESAD** (12:27-47)

### *Galu-matusulid-obelolesadga iba-onolesad*

<sup>27</sup> Jerusalén-galu-matusulid-ogulesadi Bab-Dummadga nug-imaklesokargua, Levita-dulemar-banna-banna-mamaid bela ami-apmalad. Geb Jerusalén-neggweburse amar-searmalad, adi, weligwaledba Bab-Dummadga galu-nug-imaklenaidgi werguegar, ega dog-nuedye namaklegedgi sogega, degi, garmarcímbalo'ba, salterio'ba, degine, cítara'ba Bab-nug-odummogega.

<sup>28</sup> Degidgine, Levita-dule-namakmalad, Jerusalén-neggwebur-dikarba-mamaidi, degi, Netofa-neggwebur-dikarba neggwebur-burwiganagimamaid bela nonimalad.

<sup>29</sup> Deginbali, Gilgal-neggweburginmalad, Geba-neggweburginmalad, degi, Azmavet-neggweburginmalad nonimarmogad. Ar ade, dule-namakmalad Jerusalén-neggwebur-dikarba neggwebur-burwigana sobsamalad.

<sup>30</sup> Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar, bela na san-uruksamalad. Geb a-sorbali, dulemarga san-uruksamarmogad. Degi, yawagakmar, degi, galu-matusulid swilidik-imaksamarbalid.

<sup>31</sup> Ani, Nehemías, Judá-saila-dummagan Jerusalén-galu-matusulidgi-nakwega an imaksad. Degine, ichesur dule-namakmalad danabo an urbisad. Adi, amar galu-matusulid-birgi namakale Bab-Dummadga dog-nuedye sogegar.

Danagwenad-soggwenaddi, galu-matusulid-argan-nuedsik, Ibmar-Isgana-Mied-Yawagak-Noedsik ilekwaa nadapgusmalad.

<sup>32</sup> Wemar-sorbali, Osaías Judá-sailadummaganmala ilekwaa nadapgusmarmogad.

Amala, wemalad:

<sup>33</sup> Azarías, Esdras, Mesulam,

<sup>34</sup> Judá, Benjamín, Semaías, degi, Jeremías.

<sup>35</sup> Amarba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, gar-trompeta sedanigusmaladi, wemalad: Jonatán-machi-Zacarías. Jonatán'de, Semaías-machid.

Semaías'di, Matanías-machid. Matanías'di, Micaías-machid.

Micaías'di, Zacur-machid. Zacur'di, Asaf-machid.

<sup>36</sup> Zacarías-e-gwenadgandi, wemalad:

Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael,

Judá, degi, Hanani.

Wemala, Bab-Dummadga-arbaed-David-igarmesisadba gar-ogormalad semamai gusad. Degine, dule-garda-narmaked-Esdras, wedulemar-idumai gusad.

<sup>37</sup> Dii-Saila-Yawagak-Noed-innikgusgu, David-neggweburse-doged-arsan-maidgi nakwidegusmalad, galu-matusulidse-nakwileged-birgi nakwide gusmalad. Geb David-neg-nibanasmargu, Dii-Yawagak-Noedse, dad-nakwedsik modapmalad.

<sup>38</sup> Dule-namakmalad-danabogwaddi, obakar nadapgusmarmogad. Ani, an a-sorba, degi,

dulemar-neggweburiginmalad-negabaladbo galu-matusulid-birgi, neg-matusur-warakwagwad-Soo-Yaaye-nugad-akar, Galu-Matusulid-Matardummadse, anmar nadapgusmalad.

<sup>39</sup> Anmar Efraín-Yawagak-Noedgi nasmalad, Yawagak-Sered-Noedgi, Ua-Yawagak-Noedgi nasmalad. Geb neg-suid-Hananeel'ye-nugadgi, degi, neg-suid-Hamea'ye-nugadgi nasmarbalid. Sibad-Wawaad-Yawagak-Noedgi nasmargu, geb Esgarya-Yawagak-Noedse anmar ambikudapmalad.

<sup>40</sup> Geb degidgine, dule-namakmalad-danabogwadi Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsamargu, Bab-Dummadse-goled-negse modapmalad. Geb e-gwisgudapmaloedgi gwisgudapmalad. An deyob dummagán-abargi anba-gudimalad-abargi gwisgudapmogad.

<sup>41</sup> Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, gar-trompeta ogorgwismalad, wemalad: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elieonai, Zacarías, Hananías,

<sup>42</sup> Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquíás, Elam, degi, Ezer.

Dule-namakmaladdi, binnasuli ise-namakar bukwa-gusmalad, Izrahías amar-idu gwichi gusad.

<sup>43</sup> A-ibagine, Bab-Dummadga ichesuli ibmar-ogumakar uksamalad. Degine, ar Bab-Dummad, nue-weligwale amar-imaksasoggu, nue wergusmalad. Omegan, degi, burwigana nue wergusmarmogad. Jerusalén-neggweburigi-wergubukmalad dikasuli itolesad.

*Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi,  
Levita-dulemarga ibmar-ukleged uklegoed*

<sup>44</sup> A-ibagine, dulemar-onugsalesad:

Mani-weleged-daked, Bab-Dummadga-  
ibmar-weleged-daked,  
ibmar-gebe-welemalad-ukleged-daked,  
ambegi-gwensak (10%) ibmar-ukleged-  
daked.

We-dulemar-onugsalesmalad ibmarmar  
nainu-baid-baidgi neggwebur-dikarbarmaladgi-  
danikidi, ibmar-sabomalad-neggi sabomalaga.  
Adi, Igar-Maidba dule-irwa-Bab-Dummadse-  
gormaladga, degi, Levita-dulemarga ibmar-  
ukegar. Ar ade, dule-irwa-Bab-Dummadse-  
gormalad, degi, Levita-dulemar ibmar-nuegan-  
imaknanaidgi Judá-yargi-bukmalad ber weligwar-  
itosmalad.

<sup>45</sup> Dule-nugsalesmaladi, Bab-Dummadga-  
arbaedgi arbananai gusmalad, degi, dule-  
isgusmalad-anar Bab-Dummadga-ibmar-  
ogumakar-ukleged imaknanai gusmalad. Amba  
deyob, dule-namakmalad, degi, dule-yawagak-  
dakmalad eba arbananai gusmarmogad, ar igi  
David, degi, e-machi-Salomón igar-uksadba.

<sup>46</sup> Ar ade, dikasurgus, David-akar, degi,  
Asaf-akar, bato dule-namakmalad-e-idued-  
nika danikid. Bab-Dummadga-namakleged-  
namakmalad-nika danibalid, degi, Bab-  
Dummadga-dog-nuedye-sogdimalad-nika  
danibalid.

<sup>47</sup> Degine, Zorobabel-ibagangi, degi,  
Nehemías-ibagangi, bela Israel-dulemala, dule-  
namakmaladga, dule-yawagak-dakmaladga

mas ukdamalad. Degine, amarga ibmar-uklemaalad na e-iba-maidgi ega ukdedamalad. Deginbali, amba Levita-dulemarga deyob ibmar-ukdamarbalid. Geb, we-Levita-dulemar, Aarón-waganga ukdedamarmogad.

## 9. NEHEMÍAS IGARMAR-NAPI-NUDAKSAD

### 13

(13:1-31)

*Nehemías Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-sabolebukwadgi dule-onisad*

<sup>1</sup> A-ibagangine, Moisés-garda-narmaksad dulemarga absolesad. Agi, weyob narmakar-nai daklealid: “Amón-dulemar, degi, Moab-dulemar bipisaale Bab-Dummad-dulamarga guosurye.

<sup>2</sup> Ar ade, we-dulemar Israel-dulemar-Egipto-yar-akar-danimargua, gwen dii ega uksasurmalad, degi, mas ega uksasurmarbalid. Aka bur Balaam-bennuksamalad, adi, Balaam Israel-dulemar-ukabsaega. Ar anmar-Bab-Dummaddi we-ukabsalegedi, ibmar-nued-guega imaksad.”

<sup>3</sup> Dulemar bela Igar-Maid-absolesad itosmargua, dulemar Israel-dulesulid onismalad.

<sup>4</sup> We-iduale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eliasib, Babse-goled-neggi ibmar-sabolemalad-neg-dakedga maid. Ar Eliasib’de, Tobías-ai-nuedsoggu,

<sup>5</sup> gabedneg-dummad-gwagwen Tobías’ga uksad. A-gabedneggine, ibmarmar Bab-Dummadga-ukleged urbileged:

Agine, ina-wawadikmaladi,

bormomar-Bab-Dummad-neggi-ebulegedi,  
 ibmar-gwagmar-uklemaladi,  
 vino'mar, olivo-gwallumar urbileged.

Bela we-ibmarmar ambegi-gwensak  
 (10%) Levita-dulemarga-uklegedi, dule-  
 namakmaladga-uklegedi,  
 dule-yawagak-dakmaladga-uklegedi,  
 degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-  
 uklegedi, a-neggi urbileged.

<sup>6</sup> Weyob ibmar-gusgua, deunni Jerusalén-  
 neggweburgi an gudisulid, ar ade, Babilonia-rey-  
 Artajerjes birga-dulagwen-gakambe-gakabogus  
 (32) negdakmaidgi, an rey-maidse nadebusad.  
 A-ibagan-undar-nasadgi, reyse an egichisad, wis  
 Jerusalén'se gannar an nabiye.

<sup>7</sup> Agi, geb an wisgunonikid, Eliasib'de, nue-  
 dummad-nosa. Tobías-nabir-ito-imakegala, Bab-  
 Dummadse-goled-neggi ega gabedneg-gwagwen  
 uksad.

<sup>8</sup> We-ibmar-gusadi, nue-sae an itosad. A-ulale,  
 Tobías-neggi bela ibmarmar-bukwadi magaba ibe  
 mie-mie an imaksad.

<sup>9</sup> Geb degine, neg-swilidik-imakegala, an neg-  
 nudaksad. Deginbali, Bab-Dummadse-goled-  
 neggi-ibmarmar-ebulemalad gannar sedagega,  
 an imaksabalid. Bab-Dummadga ibmar-gwag-  
 uklemalad, degi, ina-wawadikmalad gannar  
 sedagega, an imaksabalid.

*Levita-dulemarga gannar mas-ukleged-igar  
 meslesad*

<sup>10</sup> Deginbali, an wisgusbalid, Levita-dulemarga-  
 ibmar-uklegedi gwen ega uklemaisurye.  
 Degine, an wisgusbalid, Levita-dulemar,



degi, dule-namakmalad na e-nainu-nainuse arbanadmarbarye.

<sup>11</sup> Geb degine, dummaganga apor ibmar an sogded: “¿Wede ibiga Bab-Dummadse-goled-neg olloo mellesii?” A-sorbali, a-dummagan gannar an urbisad, ega e-arbaed-e-arbaed an uksad.

<sup>12</sup> Geb degidgine, bela Judá-dulemar ibmar-sabolemalad-negse ibmar-gwag-welesad, vino, degi, olivo-gwallu ambegi gwensak (10%) senonimalad.

<sup>13</sup> Ibmar-sabolemalad-neg-dakega, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Selemías, dule-gardanarmaked-Sadoc, degi, Levita-dule-Pedaías, an nug-imaksad. Wemar-bendakegala Zacurmachi-Hanán, an ega nug-imaksad. Hanán'de, Matanías-wagwad. Ar amarde, dule-innikii-ibmar-imakmaladid. We-dulemala e-bakamaladga na ibmar mimimaloed.

<sup>14</sup> Ani, Nehemías, Bab-Jehová'se an goted: “An-Bab-Dummadye, we-ibmar-imaksad-ulale, melle be an-iego, degi, be angi nued-binsao, bese-goled-neggi ibmar-nuegan be-nug-odummogega an imaksadi, melle be iegoye.”

### *Nehemías Obunnoleged-Iba-igar nudaksad*

<sup>15</sup> A-ibagangine, Judá-yargi an daksabalid, dule gwenna-gwenna obunnoged-ibagi uva-egurnanai. Baigandi, moli-uayasuid-birgi orosgidakleged-trigo senadapi. Deginbali, vino'mar, uva'mar, higo'mar, degi, ibmar-baigan-akar-akar obunnoged-ibagi Jerusalén-neggweburse moli-uayasuidgi sedanimala an daksabalid. Manigi mas-uksamalad-ulale, we-dulemarse an ulusad.

16 Deginbali, Tiro-dorgan-Jerusalén'gi-mamaimalad obunnoged-ibagi, ua, degi, ibmar-uklemalad-baigan manigi-ukega Jerusalén-neggweburse sedanidamalad. Degine, obunnoged-ibagi Judá-dulemarga, we-ibmarmala manigi ukdedamalad.

17 Geb degine, Judá-dulemarse binnasuli an uluded, amarga an sogded: “Ar bemar nue-  
isgunanaid, ¿obunnoged-iba-naid be daksumarsi?”

18 Ar be-babgan weyob ibmar-  
imaksamarmogad. Ar a-ulale, anmar-Bab-  
Dummad anmargi, degi, anmar-neggweburgi  
we-ibmar-isganamar barmialid. Degite, ¿Bab-  
Dummad gatik bur bule sabsur anmar-odurdakbi  
be abemarde? Emide, obunnoged-iba-naid be  
daksumalad.”

19 Geb agine, an igar-uksad, Jerusalén-  
neggwebur-yawagakmar obunnoged-iba-iduar,  
sedogusar edimaloye. Geb obunnoged-iba-  
sorba a-yawagakmar gannar egalegoye. Geb  
degine, gwenna-gwenna dule-anga-arbamalad,  
yawagakgi an urbisad, adi, melle obunnoged-  
ibagi Jerusalén-neggweburgi ibmar-oubomalagar.

20 Dule-mani-onomalad, dule-ibmar-  
galagwensuli-ukmalad, Jerusalén-neggwebur-  
magaba irgwen, irbodibe, gabismalad.

21 Ar ani, Nehemías, apor amarga ibmar an  
sogded: “Melle galu-matusulid-dikarba be an-  
bikumala. Ar gannar be nonibalile, an esgaryagi  
bemar-metoed.” A-ibagan-akale, bar obunnoged-  
ibagi nonisurmalad.

22 Geb Levita-dulemarga an sogded, bemar na  
san-uruknamar, bemar yawagak edarbenamar,

adi, obunnoged-iba swilidik-guegar.

Ani, Nehemías, Bab-Jehová'se an gotebalid: “An-Bab-Dummadye, we-ibmar-imaksad-ulale, melle be an-iego, degi, be sabgued-dummarba-nikadba, wile be an-dakoye.”

*Nehemías gandikidgi omegan-ononnosad*

<sup>23</sup> Degine, a-ibagangine an daksabalid, Judío-dulemar Asdod-dorgan-sisgan nikumamai, Amón-dulemar-sisgan, degine, Moab-dulemar-e-sisgan nikumamai an daksad.

<sup>24</sup> Abala e-mimmigan Asdod'gaya sunmakmalad, degine, dule-baigan-gayaba sunmakmarbalid. Ar ade, Judío-gayadi sunmaksurmalad.

<sup>25</sup> Degidgine, a-dulemarbo an ulusad, amar an ukabsasad, amar an gwenna-gwenna bibyosad, amar-ibe an e-sailagia-unnusad. Degine, amar anga-ise-sogar-sogega an imaksad. Ega an sogsad: “Melle bemar Judío'surmalad-masmalaga be-sisgan-ukmaloye, degi, a-e-sisgan melle bemar be-masmalaga ukmarbaloye, degi, bemar a-e-sisgan amba nikuosurmarmoye an sogsad.

<sup>26</sup> ¿Ar a-ulale, Salomón Israel-e-reyde, Bab-Dummadgi isgussursi? Ar ade, yar-baigangine, Rey-Salomón'yobid dule maigussulid. Bab-Dummad we-rey nue-sabgusad, Israel-reyga-guega imaksad. Degi-inigwele, omegan-Israel'ginurmalad we-rey-isgueda imaksad.

<sup>27</sup> ¿Ar degite, bemar deyob isgumar-mogode? ¿Bab-Dummadgi bemarde dummad-nomarmogode? ¿Bemarde omegan-Israel-dulesurmalad-nikumarmogode? Adi surbali.”

<sup>28</sup> Joiada-machi-wargwen, Sanbalat-sisgwa nikusad. Joiada'de, Eliasib-machid. Eliasib'di, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-dummadid. Sanbalat'de, Horón-neggweburginedid. Degisoggu, a-dule, an ononnosad.

<sup>29</sup> Ani, Nehemías, Bab-Dummadse an gotebalid: “An-Bab-Dummadye, a-dulemar be insao. Wemarde, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-igar-ichomaladid. Wemarde, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad igar-mamaid bisgemaladid, degine, Levita-dulemar-igargi annamaladid.”

<sup>30</sup> Degisoggu, bela Judío'surmalad an ononnosad. Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar danar-danar an urbisad. Amarga na e-arbamaloed-e-arbamaloed an uksad.

<sup>31</sup> Amba dulemar sapan na e-ibagangi amimaloed, deyob an urbisbalid. Degine, dule ibmar-gebe-sanmakmalad Bab-Dummadga-ukleged-dakmaloed, amba deyob an urbisbalid.

Ani, Nehemías, Bab-Dummadse an gotebalid: “An-Bab-Dummadye, melle an-iego, nued be angi binsaoye.”

**Bab-Dummad-Garda-Islidikid**  
**The Holy Bible in the San Blas Kuna language of**  
**Panama**  
**La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de**  
**Panamá**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8